

IndoConnect

Connecting Indonesians in Singapore



Expatriate Indonesia:
Coming Together

Gardens by the Bay
Singapore's Latest
Leisure Venue

Mr. Hary Tanoesoedibjo
Sky is the Limit





Hubungi Indonesia untuk harga serendah **22¢!** Hanya dengan Kartu Prabayar SingTel.

Ditambah! Nikmati keuntungan berikut ini:

GRATIS

Telepon masuk

Isi pulsa \$10/\$20 dan nikmati telepon masuk gratis selama 10/20 hari.

GRATIS

5MB

untuk setiap pendaftaran baru atau pengisian ulang pulsa hi!Card 3G.

Simpan lebih dari 100 email, jelajahi lebih dari 150 halaman WAP / 15 halaman Web / 15 halaman Facebook atau download 2 lagu.



Ketentuan dan Persyaratan

22¢ per menit berlaku hanya untuk sambungan v019 dari Singapura ke nomor Telkomsel. Sambungan v019 ke operator lain di Indonesia akan dikenakan biaya seharga 26¢ per menit. Ketentuan dan Persyaratan lain berlaku.

Copyright © 2012 Singapore Telecommunications Ltd. [CRN: 199201624D]. All rights reserved.



CONTENTS for this issue

MESSAGES

- 2 Ambassador's Message
4 Editor's Note

COVER STORY

- 6 Expat Indonesia:
Coming Together



EVENTS

- 10 Indonesian Events
in Singapore
- Tug-of-wars, Sack Race, Bowling and More
 - A Melting Pot
 - Riding for a Cause
 - Lessons from Singapore
 - It's Never Too Late
 - Looking Beyond the Surface
 - Angklung Music Creates Waves

INTERVIEW

- 14 Being the Diplomat's Wife
16 Vina Panduwinata:
The Timeless Diva



PERSONALITY

- 17 Sky is the Limit

ARTS&CULTURE

- 20 The Father of Indonesian
Cinema: Usmar Ismail

OPINION

- 21 The Art of Translation
22 Effective Time
Management Strategies

HEALTH

- 23 Take Charge of Your
Wellness

BEAUTY&FASHION

- 24 Wedding Ready: How to
Look and Feel Your Best
for the Big Day
25 Get Colour Splashed



LIFE

- 26 Living and Loving in
Singapore



OPENING DOORS

- 28 Maids of Honour
30 Aiming for the Stars

TRAVEL

- 32 Singapore's Latest
Leisure Venue
34 Museums@Singapore

HOROSCOPE

- 36 Get to Know Your Zodiac
Better

TECHNOLOGY

- 37 Rent an iPad on the Go

FOOD&BEVERAGE

- 38 Review: Lucky Surabaya
39 Recipe: Tumis Nus & Kare
Kepiting

PHOTOS

- 40 Acara-acara KBRI

DIRECTORY

- 42 Hospital & Telephone
Directory

POSTCARD

- 44 From Singapore
with Love



From Your Ambassador



Indonesians have always been known for their adventurous spirit. Centuries ago, groups of Indonesians set out on international voyages to explore the world. Using trireme boats, our ancestors braved the waves, crossed the oceans, and explored the various countries across the world — extending from Madagascar, New Caledonia, South Africa, the Netherlands to Suriname.

Those were the first waves of the Indonesian diaspora.

In the 21st Century, the Indonesian diasporas are more than just explorers. They have grown into a vast and dynamic community that is bursting with energy and potential. They are talented and reliable, and are a force to reckon with.

Indonesians are now scattered across many corners of the world, including here in Singapore. There are around 200,000 Indonesian diasporas in Singapore who are engaged in various professions and activities. They include high-skilled workers, informal sector workers, artists, entrepreneurs, educators, innovators, contractors, pilots, ship crew, athletes, students, religious figures, and many more.

To the Indonesian diaspora in this country, I would like to say this: You are unique, diverse and extraordinary. You speak many languages. You are more exposed to the world, that's why you tend to be more open-minded. You have the skills. You take risks. You are used to competition because you have no choice but to struggle to blend in to succeed. And you are opportunity driven. You are a powerful group of people — not powerful in an opposing way, but powerful in a creative way. Wherever you go, you obey the local custom and law, and yet you all have one thing in common: a strong love for Indonesia.

While there is a lot of potential in the 200,000-strong Indonesian diaspora, I have noticed

a weakness — it is that you are not connected. You don't know each other well. This is the reason why we are bringing out this new magazine.

IndoConnect is an effort by Sun Media Pte Ltd to create a common platform for the entire Indonesian diaspora in this country. Strength comes from unity and this is what the magazine is aiming for — to bring all Indonesian associations together, to connect with each other and to create an impression about the Indonesian presence in Singapore.

The magazine will give you the opportunity to showcase your activities, highlight your talents, focus on your initiatives and engage other groups in your engagements. It will be the forum to explore, express and execute your plans and initiatives.

The publication has just taken the first baby steps, small but sure! With this, our first issue, I congratulate Sun Media, the publishers, and I am confident that the quarterly issue will grow into a full-blown monthly magazine, eagerly awaited.

With your active participation, the 'connect' from you, we will grow in strength and stature. So, write to us, give us your feedback; **IndoConnect** is you, and with you by our side, this journey will be a pleasure!

For Indonesian diasporas who are currently studying, working and living in Singapore, I wish you can be your best, and contribute to the future of our nation. For Indonesian diasporas who have become nationals of Singapore, I hope you maintain the bonds of friendship and emotional connection that can never be lost, whatever your nationality.

Mr. Andri Hadi

Ambassador of the Republic of Indonesia to Singapore

Mau kirim uang
untuk keluarga?

● **KIRIM UANG CEPAT
KE 20000* LOKASI DI
INDONESIA**

Keluarga bahagia!



☎ **6336 2000**
🌐 **www.westernunion.sg**

**WESTERN
UNION** | |[®]

pengaliran wang demi kebaikan

* Data lokasi sampai dengan Maret 2012

Selamat Datang



Welcome to **IndoConnect**! We are very excited to bring you this first edition and we hope you will enjoy all the content between its covers, just as we did putting it together.

Indonesians have a significant presence in Singapore today, so much so that we need a common platform to bring them all together and to showcase their achievements. Indonesians in Singapore have achieved success in all arenas and also added to the multiculturalism of Singapore.

For Sun Media, this first edition marks our graduation from attracting investments into Indonesia to creating a platform for Indonesians in Singapore. Under this common umbrella, we look forward to see Indonesians from all walks of life coming together to socialise, to help and to celebrate.

IndoConnect will offer coverage in Indonesian culture, its arts, its dynamism, its economy, its cuisine and its people. Its articles will connect Indonesians in Singapore with their roots and with each other.

Our cover story is about the different Indonesian communities in Singapore that have ensured the unity of Indonesians in Singapore. Our events pages will give you a lowdown on all the big events in Singapore with attractive photographs. We also got the wonderful opportunity to speak to the veteran Indonesian singer Vina Panduwinata, and to bring her views to you.

Being an ambassador's wife is no easy task. In a rare interview, Mrs. Ferial Saad Hadi tells us about her experiences in Singapore, and her hectic and multitasking lifestyle.

You will get to read about personalities from two different generations — Usmar Ismail, the legendary filmmaker whose honest films reflected Indonesia's reality, represents the Indonesia of the past and Hary Tanoesoedibjo represents today's Indonesia with its urge to succeed.

We have also taken care of your recreation. We bring you details of the latest attraction in Singapore, Gardens by the Bay, and the new and happening Indonesian eateries in Singapore.

This is just the beginning. Hold our hands as we take these baby steps, and you will see us growing soon into an established and bulky magazine.

Happy reading!

Nomita Dhar
Editor-in-chief

Contributors



Mr. Valerius R. Boenawan
Mr. Valerius is an Indonesian who has lived in several countries in the last 10

years. Currently he is working in Singapore. A Creative Project Manager with Sun Media Pte Ltd, he has contributed to the magazine by translating the articles from English into Bahasa Indonesia.



Mr. Sukmo Yuwono
Mr. Sukmo is the Counsellor of Protocol and Consular Affairs, Embassy of the Republic

of Indonesia in Singapore. His duties include notary service, judiciary, consular services and protection of Indonesian citizens in Singapore. He has contributed to the pages on Indonesian domestic workers.



Ms. Catherine Irvana
Ms. Catherine, an Indonesian living in Singapore, is a professional translator

and interpreter for Lingua Port Singapore. She has been exposed to translation and interpretation projects for more than eight years. In the magazine, she has given us tips on translation.



PUBLISHER
Sun Media Pte Ltd

EMBASSY EDITORIAL BOARD
Simon D.I. Soekarno
Prairie Maharwati

EDITOR IN CHIEF
Nomita Dhar

EDITOR
Sushmita N.
A. Karthik

SUB EDITOR
Neha Lad

CREATIVE PROJECT MANAGER
Valerius Reza Boenawan

ADVERTISING & MARKETING
Valerius Reza Boenawan
Nur Hidayah

PHOTO CONTRIBUTIONS
Indonesian Embassy in Singapore
Muhamad Alamsyah
Michael Ozaki

PRINTING
KWF Printing Pte Ltd

MICA (P) 188/04/2012

© Copyrights 2012 by Sun Media Pte Ltd. all material is strictly copyrighted and all rights reserved. No part of this publication may be reproduced in whole or in part without prior written permission of the copyright holder. All facts are correct at the time of publication. While every effort has been made to ensure that the information in this publication is correct at the time of production, changes do occur, and Sun Media Pte Ltd shall not be liable for any errors, omissions or inaccuracies which occurs.

A publication of



20 Kramat Lane
#01-02 United House
Singapore 228773

Tel (65) 6735 2972 / 1907 / 2986

Fax (65) 6735 3114

E-mail: admin@sunmediaonline.com

Url: http://www.sunmediaonline.com

missing that taste of home?
**feel right at home
 with us**



online at www.belanja.com.sg | **Belanja** the shop

304 Orchard Rd | Sun-Th 9am-9pm
 #02-108 Lucky Plaza Fri-Sat & PH
 Singapore 238863 9:30am-9:30pm



Sari Ratu

With the success of our establishments in Indonesia (Jakarta & Bali) and Malaysia (Kuala Lumpur), we are now opened in Singapore!

Authentic Indonesian Nasi Padang Food

- In-house Dining
- Catering for All Functions
- Tour Group Meals
- Corporate Orders

ALL ARE WELCOME!

Sari Ratu Restaurant & Catering Pte Ltd
 20 Pahang Street, Singapore 198617
 Tel : +65 6294 9983
 Fax: +65 6294 9913
 Email: sariratu20@gmail.com
www.sariratu.com
 Operating Hours :8am to 10pm

EPW
 LASER + MEDICAL AESTHETICS CLINIC

The Healthy Skin Solution
"It's not just about the equipment; it's the discerning eye, skill and experience of the specialist that matters"



Dr EP Wong
 Medical Director
 Master in Medicine in Surgery
 Fellow of the Academy of Medicine Singapore
 Fellow of the Royal College of Surgeons of Edinburgh
 Fellow of the Royal Australasian College of Surgeons

Dr EP Wong is a pioneer aesthetics doctor in Singapore with over 15 years of experience; he has been correcting the skin conditions of many patients all over the world.

Our promise of satisfaction — a treatment programme designed specially with you in mind.

Skin conditions treated

- Pigmentation
- Acne & Acne Scarring
- Enlarged Pores
- Uneven skin texture
- Skin Rejuvenation
- Wrinkles & Fine Lines
- Sagging skin
- Square Jaw Reduction
- Hair Reduction
- Mole removal
- Tattoo removal

Call us to schedule a consultation with Dr EP Wong to create a treatment programme best suited for your skin needs

Tel : +65 6235 5533 or
 Email : info@epiderma.com.sg

302 Orchard Road, Tong Building #17-01 Singapore 238862



Expatriate Indonesia: Coming Together

Settled in foreign countries, thoughts of home lie deep in the recess of one's heart. The pull towards all things familiar is like an undercurrent. Those hot summer days when one lives for the creamy delights of *es putar*. The tantalizing smell of *sate*, the chirping crickets breaking the still of the night and the flickering fireflies; all things home, all things Indonesian. An innate urge to come together, to share thoughts, to build relations and create 'a home away from home' is common to all diasporas and the Indonesian diaspora, the world over, is no different

The Indonesian diaspora in Singapore, from the uber-rich investors to the ubiquitous domestic maids, from the professional engineers and sailors to the creative artists, from the students to the housewives, make up a huge official figure of 180,000.

It is a happy coincidence that this year, with the first Congress of Indonesian Diaspora (CID) meet just over, we in Singapore have come out with the maiden issue of **IndoConnect** – a publication that seeks to explore the hidden hues of the Indonesian community in Singapore. It will explore their interests, their favourite joints, their dreams and their opinions. It will also showcase the unexplored sides of Indonesia, its people and their achievements.

THE INDONESIAN EMBASSY – TOUCHDOWN ON ARRIVAL

The Indonesian Embassy in Singapore is the first point of contact for an Indonesian coming to Singapore;

whether to study, with a job, as a businessman or as an entrepreneur. Other than the usual immigration and consular services, the Embassy plays a major role as a social and cultural anchor by facilitating various government and non-government initiatives. Educational exchange programmes, research-oriented activities, media coverage both print and electronic, are some of the points where the Embassy touches the life of the Indonesian diaspora.

Once this official coordination gets done, the acclimatisation process starts. And, it is then that the unofficial bodies – the various active associations – become important. They act as the anchor that steadies and settles the new people. They act as the regular meeting places where Indonesians connect with each other in their adopted country. Though the expat associations function independently in planning their activities, entertainment and agenda, the Embassy appreciates the efforts and supports their role in creating a stable Indonesian presence in Singapore.

Contributing to the Coffers

The most direct diaspora contribution comes in the form of the big amounts that Indonesian overseas workers send home. According to an Indonesian daily, an estimated US\$6.7 billion, in remittances, came to Indonesia in foreign exchange, last year, accounting for 1 per cent of the country's GDP. Four million Indonesians are scattered across the globe. Almost 62 per cent work in Singapore, Malaysia and Hong Kong, 37 per cent in Africa and the Middle East and the remaining in US, Europe and Australia. While the Asian group contributed 57 per cent of the remittances, the contribution from US and Europe were much smaller.

THE EXPAT ASSOCIATIONS – BRIDGING THE GAP

With more than 15 organisations that have been formed, it is hard to find Indonesians who do not feel at home

FIRST CONGRESS OF INDONESIAN DIASPORA IN LOS ANGELES, USA



Indonesians across the world—from Australia, Canada, Singapore, South Africa, US to other countries—met for the first time on July 6, this year. The Congress of Indonesian Diaspora (CID), held in

the opportunity to explain about the Indonesian diaspora in Singapore and their achievements.”

Singapore could be a future host of the CID, he indicated. “The next CID will be held in Jakarta, Indonesia, in 2013. We are ready to hold the CID in Singapore any time.”

Approximately 150,000 Indonesians live and work in the US, apart from the huge numbers elsewhere. Conveyed at the joint behest of the Indonesian Embassy in Washington and the Indonesian Consulates in the US, the Congress was a major success.

Attended by World Bank MD, Dr. Sri Mulyani Indrawati, President Marvell Technology Group, Dr. Sehat Sutardja, CEO and MD of Indorama Group, Om Prakash Lohia, and the Indonesian Minister of Tourism and Creative Economy, Dr. Mari Elka Pangestu, amongst others, CID brought together all people of Indonesian descent.

The Indonesian Ambassador to the US, Mr. Dino Patti Djalal, rightly said that as the diaspora grows, it is important to get the people organised into a network, so that the combined force can work towards the betterment of the diaspora and Indonesia.

Los Angeles, had Indonesians from all walks of life attending the meet that aimed at synergising the strength of Indonesians living abroad, for the betterment of Indonesia and the world.

The Congress was the official forum to discuss diaspora problems, find solutions, exchange experiences, and build a platform to harness their joint strengths for positive outcomes.

Ambassador of Indonesia in Singapore His Excellency Mr. Andri Hadi and Mr. Johnny Harjanto, Chairman of the Indonesian Community Forum in Singapore (FKMIS), attended the LA event.

Says Ambassador Hadi: “The first Congress of Indonesian Diaspora (CID) was an excellent initiative and over 2,000 Indonesian diaspora from all over the world attended it. I took



Indonesian Ambassador to the United States Dr. Dino Patti Djalal (Centre)

Building on Strong Foundations

The social and cultural ties between Indonesia and Singapore have grown in strength since the 1970s, when the bilateral ties started improving. Business relations improved and both countries benefited from each others' strength. Indonesians discovered Singapore as an overseas destination perfect for education, work and business. Backed by its stable government, its hard working population, and its highly organised style of functioning, Singapore was the model nation-city that Indonesians preferred. With more and more expats gathering in Singapore, it was inevitable that the first thought would be to invest in property. According to Savills, a property consultant firm, Indonesians invest in medium to high-priced properties; the nearness to their home country, stability of investment environment, low interest rates, and also the increasing number of their children studying here, make it a viable decision.

here! There is verily a 'Little Indonesia' in Singapore today. This strong presence has added a new and brilliant shade to the multicultural fabric of Singapore. The associations have provided the much needed links between the expatriates, weaving together the disjointed parts to form the diaspora network united in purpose and spirit.

The Indonesian Community Forum in Singapore (FKMIS), a relatively new endeavour, aims to bring Indonesian expats together, irrespective of their professional background. According to Chairman Mr. Johnny Harjanto, "this is the forum where members of all groups from students, professionals, sailors, workers — can communicate with each other."

THE BIG WIGS

There are a few associations, which started more than a decade ago and have established their standing among the members. One of the older associations is the Indonesian

Professionals Association (IPA), which was formed in 2000, and now has, as its members, professionals from finance, media, IT, engineering, banking and others. "We not only have networking sessions and seminars but also fun events where members showcase talent and enjoy interactions beyond their professional world," said IPA President, Mr. Yoga Dirga Cahya.

One of Singapore's oldest associations, the Indonesian Business Centre, IBC, comprising entrepreneurs, businessmen, and professionals, also include representatives of the high commissions and counsellors from trade and economic bodies. IBC synergises business networking among Indonesian businessmen, their Singaporean counterparts and expats. Another primarily business association is BISA, a networking platform where Indonesian businessmen get connected for mutual betterment through business development.

THE SAILOR MEN

Professional associations usually have targeted agenda and the PBTi or seamen's association is no exception. The only one, according to Captain Agus Herman, President, to have a license from the Singapore Government, PBTi focuses on the huge number of Indonesian seamen in Singapore, not only providing them with an opportunity of social networking but also handling their problems.

THE NEW FORCE OF CHANGE

The Indonesian Students Association Singapura (PPIS) is another buzz centre, hardly surprising considering that 20,000 Indonesian students study in Singapore — mostly in the graduate and post-graduate programmes in SMU, NTU, NUS, SIM, MDIS, PSB, Kaplan, RDI and other government and private universities. Their biggest mission as Mr. Gerry Anggacipta, VP, PPIS says, "is to give back to Indonesia. The Nusantara Development, a not-for-profit enterprise focussing on rural development initiatives in Indonesia, has its roots in PPIS". Giving back also includes teaching the domestic workers and helping them to upgrade their skills.

According to President Mr. Ivan Louise Barus, PPIS facilitates the student diaspora to connect, grow and be productive.

SOCIAL ANCHORS

Some associations perform at the grassroots. Formed in 2008, the Domestic Worker's Association, Himpunan Penata Laksana Rumah Tangga Indonesia di Singapura (HPLRTIS), holds classes in various subjects to upgrade the skills and knowledge of the women. "Encouraging them to wisely utilise their free time, the HPLRTIS aims to make them better off in every way," said Ms. Sumarni Markasan, President, HPLRTIS.

Religious bonding is essential to many people and the Indonesian Christian Community, KKIS, and Indonesian Muslims Association in Singapore, IMAS, help Indonesian people with similar religious beliefs to get-together. Other organizations such as the Singapore Minangkabau Association, SMA, pride themselves as custodians of the Minangkabau culture. Working in collaboration with the Embassy, all these groups organize get-togethers, seminars, sports events and also social initiatives that give back to their adopted country.

When a diaspora gets under one umbrella, it nurtures individuals, communities and countries. The Indonesian diaspora is a major resource pool; it makes good development sense to use available expertise, knowledge, connection and foreign earnings for not only up-scaling individual and community lives, but also to define the strategies and policies of the Indonesian government and the development of the country.

**With more than 15 organisations
that have been formed, it is
hard to find Indonesians who do
not feel at home here!
There is verily a 'Little Indonesia'
in Singapore today**

English to Indonesian

TRANSLATE



Walaupun tinggal di luar negeri, pastinya kita tetap akan merindukan tanah air. Oleh sebab itu, aktif berpartisipasi dalam komunitas-komunitas Indonesia dapat mengurangi rasa rindu tanah air.

Tahun ini di bulan Juli telah diadakan acara kongres pertama untuk masyarakat Indonesia di luar negeri atau *Congress of Indonesian Diaspora* di kota Los Angeles, Amerika Serikat. Acara ini diadakan untuk mempererat hubungan antara masyarakat Indonesia yang tinggal di luar negeri.

Di Singapura sendiri terdapat sekitar 180.000 ekspatriat Indonesia yang berprofesi berbeda-beda: investor, profesional, pelajar, pelaut, ibu rumah tangga, PLRT, dan lain-lain.

Untuk itu, setidaknya ada 15 komunitas Indonesia di Singapura yang berada di bawah naungan KBRI Singapura untuk mempersatukan mereka.

Bersama dengan KBRI Singapura, komunitas-komunitas Indonesia tersebut sering mengadakan acara, seperti seminar, kegiatan olahraga, diskusi terbuka, dan acara-acara menarik lainnya yang bisa diikuti oleh seluruh masyarakat Indonesia yang ada di Singapura.

Jadi buat kalian-kalian yang belum menjadi anggota salah satu komunitas Indonesia di Singapura, mari bergabung dan berkenalan dengan masyarakat Indonesia lainnya. Untuk lebih jelasnya tentang komunitas-komunitas yang ada, hubungi saja KBRI Singapura. Mereka akan dengan senang hati memperkenalkannya kepada kalian. :)



Tug-of-wars, Sack Race, Bowling and More

Sports Day brings young and old Indonesians on the same ground

On July 14, the Indonesian Embassy in Singapore organised a Sports Day for Indonesians of all ages on the Embassy grounds on Chatsworth Road.

Children, men and women eagerly took part in sack races, tug-of-wars, group races, bowling contests, and chess and dominoes. The participants proved that there is a child in everybody by enthusiastically running around, jumping

and racing against each other.

There were also quirky races like cracker eating contests and marble-on-spoon races for children. Over 100 Indonesians turned up for the Sports Day, that kick-started the Independence Day celebrations.

Indonesians from all walks of life and from across Singapore gathered at the Embassy to celebrate the unity and vibrancy of Indonesia.



A Melting Pot

The Radin Mas International Cultural Nite held on May 26, was a night of fun, food and fusion that showcased the multicultural flavour of Singapore

Organised by the Tanjong Pagar GRC and Radin Mas SMC, with support from the NIC and Central Singapore CDC, the carnival-style event had street-food stalls, including Turkish kebabs and Italian gelatos, while the handicraft stalls offered a glimpse into the colorful world of art!

The Indonesian presence, in this event, was visible in every sphere of activity, from the stalls to the concerts where the Indonesian Saman Dance was presented. All the Indonesian stalls were manned by Indonesian citizens, which added to the feel and flavour.

Speaking on the event, Mr. Fabian Ng, coordinator for the Radin Mas International Cultural Nite, said, "Indonesians have played an important role in Singapore's multicultural appeal and Indonesian art, culture and food has been absorbed into Singapore's life. We are no longer foreign to Ayam Penyet or Ayam Bakar, which are served in food courts."



RIDING FOR A CAUSE

On August 12, over 1,200 bike enthusiasts went on a ride for a cause in Singapore

Their bikes vroomed, honked and zoomed across the roads of Singapore, attracting every passerby's attention.

Nearly 1,200 bikers of the Singapore Riders Aid went on a charity ride from Dempsey Road to the Indonesian Embassy on August 12, 2012. The funds collected from the 'Hari Raya Charity Ride' event will be donated to Masjid Asy-Syuhada, Kemayoran in Indonesia, that houses 71 orphans, and towards orphaned students from the Indonesian School in Singapore (SIS).

Singapore Foreign Affairs Minister, Mr. K. Shanmugam and his wife, along with Indonesian Ambassador to Singapore Mr. Andri Hadi and his wife, joined the convoy.

Forty-four teams, including an all-ladies team, participated in this event. The Hari Raya ride this year was unique, as it also had Indonesian riders from Singapore participating.

After the ride, the participants and the visitors broke the fast together.

The Indonesian Embassy arranged a whole range of cultural extravaganza to regale the invitees — dance performance by SIS, Musical Arts Performance by

Dirikir Barat, endang dance by Republic Polytechnic students and angklung performance by Indonesia Angklung Ensemble.

Mr. Shanmugam, who is also a patron of the Singapore Riders Aid, praised the Indonesians for their friendliness and said he could feel the warmth of the people as soon as he stepped inside the Embassy.

In his speech, Indonesian Ambassador Mr. Andri Hadi thanked the Singaporean riders for their support. He said such people-to-people contact was part of the second-track diplomacy, which strengthened the relationship. Mr. Hadi invited the bikers to visit Indonesia.

Minister Counsellor, Indonesian Embassy, Mr. Simon D.I. Soekarno said the Indonesian Embassy in Singapore appreciated the initiative by the Riders Aid.

Singapore Riders Aid is a Singapore-based motorbike enthusiast community that has volunteered for many such charity projects for various communities, including those in Indonesia.



Lessons from Singapore

SMPN 4 Metro Lampung may have teachers from Singapore's Shelton College International teaching their students



On July 19, 2012, SMPN 4 Metro Lampung signed a pact with Shelton College in Singapore to strengthen cooperation in education.

Mr. Riyanto Suwarno, head of SMPN 4, and Director for International Office, Shelton College, Mr. Patrick M. Hogan, signed the agreement. The two schools will cooperate in various ways including student-teacher exchanges and immersion programmes.

Mayor of Metro Mr. Lukman Hakim said in his speech that this will provide

Metro students an opportunity to interact with foreign students, and benefit from the advanced education system in Singapore.

Mr. Lukman said he intended to make Metro a hub of education.

Mr. Hogan said he looked forward to implementing the partnership.

The agreement was in line with the MoU in the field of education between Indonesia and Singapore that was signed at the Leaders' Retreat in Bogor in March 2012.



Domestic Workers' Graduation *It's never too late!*

On April 22, 697 domestic workers from Indonesia graduated from the Centre for Education and Training of Work

The event held at the Indonesian School in Singapore, was attended by more than 500 invitees. Mrs. Halimah Yacob, Minister of State, Ministry of Community Development, Youth and Sports, Singapore and Mr. Andri Hadi, Ambassador of the Republic of Indonesia to Singapore, were present on the occasion.

The P3K includes Package B and Package C, as also courses in English, Mandarin, sewing, computer and make-up. The six best students in each course were awarded by the Embassy.

Mr. Hadi appreciated the teachers and the employers, who allowed their domestic help to undertake these courses, and said that this would make these women independent.

Mrs. Halimah Yacob, in her speech, congratulated the graduates and said that from 2013, with the one-day off every week rule, PLRT will have more time to follow productive courses. Since 2009, as many as 2,283 people have graduated from this programme.



Modern Indonesian Art

Looking Beyond the Surface

One East Asia, an international art management group based in Singapore, held an exhibition titled 'Behind the Surface' from July 5 to 19, 2012

The exhibition displayed the works of three rising Indonesian artists – Stefan Buana, Rudi Hendriatno and Afdhal – all members of SAKATO Art Community, a group of artists who originally come from West Sumatra, but study, live and work in Yogyakarta.

Art Connoisseur Mr. Hogi Hyun was the guest of honour for the exhibition, which was held at One East ArtSpace on Scotts Road.

The works, although individually differ in style and subject, carry the traditional philosophy of the Minang (the West Sumatra's ethnic group) culture where duality, poetry and playfulness come together.

Angklung Music Creates Waves

It was Asian music at its best! Indonesian performers left Singaporean audiences wanting for more with their melodious angklung performance at music festival Soundwaves 2012

Organised by the People's Association as its annual cultural centrepiece, 'Soundwaves 2012: Asia Major' celebrated Asia's greatest hit songs for two days at the NUS. It was an endless flow of enigmatic music from all corners of Asia.

Japan, Korea, Indonesia, Philippines, Malaysia, Vietnam, Thailand, India, and Singapore showcased their culture through various forms of music.

The Indonesian Embassy in Singapore presented the angklung music by performers from the Indonesian School in Singapore and Pasundan Society of Singapore.

The angklung performers presented the all-time favourite

song 'Bengawan Solo' and amazed the audiences with their rhythmic beats. The song had been improvised and reset by Artistic Director Mr. Dick Lee and Music Director Mr. Iskandar Ismail to make it appealing to international listeners. The reggae music elements inserted in the song added to the composition's beauty.

On the first day, the performers wore traditional Balinese clothes; and on the second day, they wore the traditional Baju Bodo of the South Sulawesi region.

Ambassador of the Republic of Indonesia Mr. Andri Hadi appreciated the performers' hardwork and their dazzling performance.



English to Indonesian

TRANSLATE

Dalam edisi kali ini, kita melihat 7 berita dan acara yang berhubungan dengan Indonesia.

Pertama, acara olah raga yang diselenggarakan oleh KBRI dalam rangka Hari Kemerdekaan RI. Banyak masyarakat Indonesia yang hadir untuk mengikuti acara seperti bowling, catur, badminton, dan lain-lain. Selain itu, anak-anak juga tidak mau kalah dengan mengikuti permainan seperti balap karung, lomba makan kerupuk, kelereng dalam sendok, dan lain-lain.

Kedua, acara International Cultural Nite yang diadakan oleh Tanjong Pagar GRC dan Radin Mas SMC. Acara ini diikuti oleh beberapa negara tetangga dan Indonesia pun tidak mau kalah untuk turut berpartisipasi. Dalam acara tersebut, Indonesia menampilkan tari Saman, tari Merak, dan juga booth pernak-pernik Indonesia.

Ketiga, penggalangan dana dalam rangka Idul Fitri oleh grup motor Singapura. Dana kali ini akan disumbangkan kepada Tabung Amal Aidilfitri di Singapura dan Mesjid Asy Syuhada di Indonesia. Siapa bilang gang motor cuma bikin keributan?

Keempat, baru-baru ini SMPN4 Metro Lampung menandatangani perjanjian dengan Shelton College Singapura tentang kerjasama antara dua sekolah tersebut. Semoga dengan penandatanganan ini dapat mempererat hubungan kedua belah negara dalam bidang pendidikan.

Kelima, acara kelulusan 697 orang PLRT di Sekolah Indonesia Singapura. Sejak tahun 2009, sebanyak 2.283 orang PLRT telah lulus dari program pendidikan P3K yang diadakan di Sekolah Indonesia Singapura.

Keenam, pameran kesenian dari sanggar seni SAKATO Yogyakarta yang diadakan di One East Asia ArtSpace. Hasil-hasil karya dari Stefan Buana, Rudi Hendriatno, dan Afdhal dipamerkan dalam acara yang diberi judul 'Behind the Surface'.

Ketujuh, acara tahunan bergengsi yang diadakan oleh People's Association (Soundwaves concert) dimeriahkan alunan musik tradisional angklung. Selain Indonesia, negara-negara seperti Korea, Jepang, Malaysia, Vietnam, Thailand, Filipina, dan Singapura turut berpartisipasi.



Being the Diplomat's Wife

Six months after moving to Singapore, Mrs. Ferial Saad Hadi, wife of His Excellency Mr. Andri Hadi, Ambassador of the Republic of Indonesia to Singapore, tells us her experiences

Mrs. Hadi, welcome to Singapore! How has your experience in Singapore been so far?

I've been in Singapore for almost six months now and I am very happy to be here. Also, this is the first time that we have been posted in an Asian country.

I've attended many functions in Singapore so far: the spouses' programmes like 'the Coffee Morning', participated in social activities, counselling sessions of domestic workers, visited museums for educational programmes, and also joined painting and cooking classes.

I also head the Dharma Wanita Persatuan KBRI Singapura (Indonesian Women's Association) in Singapore. Even though a lot of guests and delegations visit our residence, I manage to balance all these activities along with our family life. For me, being an Ambassador's wife is a full-time job.

Being an Ambassador's wife, you would have lived in many countries. How is Singapore different from other countries?

Singapore is surely different from other countries. One important point is that Singapore is close to my country Indonesia, and we share many similarities in terms of culture and people.

As the Ambassador's wife, you are representing Indonesia in Singapore. How do you plan to spread awareness about your country's culture and values?

As you know, Indonesia is rich in culture. It is this diversity of cultures and values that represents Indonesia truly. This diversity of cultures and values, the traditions of the tropical islands of Indonesia are reflected in our fashion, food, dance, art and many other areas.

With the idea to spread awareness about the different aspects of Indonesian culture, we Indonesians in Singapore are

organising various kinds of events to show Singaporeans the affable nature of Indonesians and the beauty of their culture.

What is common between Indonesia and Singapore? What are the differences?

Indonesia and Singapore share the heritage of Asian culture, plurality, and even culinary aspects. Also, Indonesia and Singapore are close to each other geographically. In terms of economic and business activities, many investors from Indonesia and Singapore collaborate with each other.

The only difference between Indonesia and Singapore is the physical structure of the country itself. Travelling within

Indonesia takes a lot of time as the provinces are spread wide apart, whereas in Singapore places are easily accessible.



There is a huge network of Indonesian communities in Singapore. How do you plan to get involved with these communities?

My husband and I join many events that are organised by Indonesian associations here. For instance: the migrant workers' association, the professionals' association, businessmen's association, student's association, sea crew's association and many others. Almost every month, we invite them to come over to the Embassy and discuss any issue that they may be facing.

The Embassy and the different Indonesian associations also jointly organise a number of events. The associations invite us to join their functions so that the bond between Indonesians in Singapore is strengthened.

Tell us at least one least known fact about Indonesia.

Indonesia's national motto is 'Unity in Diversity'. There are few places in the world that offer such cultural variety and

geographical complexity as Indonesia. Indonesia is the largest archipelago in the world with 17,508 islands. The main Islands are Java, Bali, Sumatra, Kalimantan, Sulawesi, Nusatenggara, Maluku and Irian Jaya. Indonesia is the fourth heavily populated country in the world, after China, India and the US, with 228 million people. There are some 300 ethnic groups who speak an estimated 583 languages and dialects, but the main language is Bahasa Indonesia. Majority of Indonesians are of Malay descent and the major ethnic groups are Javanese, Sundanese, Madurese, Chinese and Indians.

Can you tell us why Singaporeans should visit Indonesia? Which are the places and activities that one should not miss in Indonesia?

Singapore and Indonesia are really close to each other. It takes just 45 minutes to reach Batam and an hour and 20 minutes to Jakarta by air. There is Bali, which is a popular destination for tourists. I would recommend Yogyakarta for the Borobudur Temple (the greatest Buddhist relic in Southeast Asia). It is made of over a million stones, with nearly 6 km of reliefs and 300 statues of Buddha. I also recommend Lake Toba, North Sumatra, the largest lake in Southeast Asia and one of Indonesia's most spectacular sights. Another destination I suggest is the town of Bukit Tinggi, West Sumatra. It is 930 m above sea level on the Ngarai Sihanouk Canyon and surrounded by volcanoes.

Being a diplomat's wife, you would have changed your place of residence often. How have you coped with the constant change?

I really enjoy my life's journey, moving from country to country. Being a diplomat's wife, I get to see different countries, and also it is a very valuable opportunity to learn the differences and similarities between the countries. It teaches me how to adapt to people around the world.

How do you plan to spend your time in Singapore? What are the activities and hobbies you would like to pursue?

I am planning to pursue my dentistry goals in Singapore. Besides that, I would like to enhance my skills in cooking and baking as I enjoy making pastries. I have the opportunity of exploring the culinary world.

What do you like most about Singapore? Which are your favourite places in Singapore?

Singapore is a safe place for me and my children. That is what I love about Singapore the most. I enjoy taking walks in the Botanical Gardens, which is close to our house, and biking at the East Coast Park. With all the events that I have taken up, I also need some time to relax.

Lastly, is there anything in Singapore that you would want to implement in Indonesia?

I hope Indonesia will deflect from its existing transport system and improve by learning from Singapore. I hope Indonesia's roads too will have no traffic issues, just like this country. Other than that, I hope Indonesia also implements an education system on the lines of Singapore so that our children also get international and world-class knowledge that is essential

WOMAN OF SUBSTANCE

- Mrs. Ferial Hadi is a dentist by profession and has also practised dentistry for one year.
- Mrs. Hadi is a former beauty queen, who has won many contests. She was crowned as the Miss Jakarta (also known as 'None Jakarta') in 1990, among other titles.
- Mrs. Hadi is an all-rounder; she is a good cook, an excellent baker, and is also known for her singing and dancing skills.
- She is coming up with an online shopping website where she will sell her pastries and cakes.





Vina Panduwinata: The Timeless Diva

Vina Panduwinata is all about music and vivaciousness. She gives her views on Indonesian music, her influences and her competitors

The minute Vina Panduwinata picked up the mike, everybody fell silent listening to her electrifying voice. It was a networking event organised by the Indonesian Embassy in Singapore on June 22, 2012, and Vina was a surprise performer of the evening. The visitors, who were busy greeting each other until then, were mesmerised by the singing of the 52-year-old veteran of Indonesian pop music.

This is no new experience for Vina. She has set the stage on fire every time with her singing. We caught up with her soon after her performance at the Embassy. It is the right time to celebrate Indonesian music, and there can be no better representative than Vina.

Dressed in her performance attire, she looked tired, but still rearing to meet us to talk about Indonesian music and her space in the music arena.

"Indonesian music is rich and diverse. From Keroncong to Dangdut, from pop to rock, we have it all," she says.

"Indonesia, just like China and India, is rich in culture. A rich culture inspires rich music. If you look at China and India, their ancient culture has inspired so many genres of music and created many musicians. There is still a lot of potential in Indonesian music left to be explored," she says.

Vina feels the present lot of musicians is very talented. "What we have now is a gift, they are extraordinary. I would like them to explore new arenas in music and make the Indonesian music industry grow beyond the country," she says.

Daughter of a diplomat, Vina was born in Bogor, West Java, but moved to India and Germany later with her father's postings.

"My father was a diplomat, so getting involved in government events reminds me of those days, and makes me happy," she says of her performance at the Embassy.

"I felt very proud (today) that so many in Singapore enjoy our Indonesian music."

Anugerah Music Indonesia (AMI) awarded her the Lifetime Achievement award in 2006 for her accomplishments in the field of music. In the December 2009 issue, Rolling Stone Indonesia listed two of Vina's songs *Burung Camar* (Seagull) and *Kumpul Bocah* as being among the 150 best Indonesian songs of all time.

"I am thankful to God for my musical talents. I made my Indonesian debut with the album *Citra Biru* (Blue Image) in 1981. After that, God has blessed me with many opportunities to sing beautiful songs including *Burung Camar*

in 1985, and *Di Dadaku Ada Kamu* (You are in my chest)."

With multiple timeless hits under her belt, Vina is the diva of Indonesian pop music, and has swept over even newcomers in the last three decades. And yet, she does not believe in competition.

"I believe that more singers the merrier. Everybody has their own style of music according to their taste. Music should touch the soul of the listener, and that is what is important."

As an envoy of Indonesia, she has also had some advice for Indonesians in Singapore: "Students should study well and bring a good name to Indonesia. Workers in Singapore should make the most of this opportunity here and bring back this knowledge to build Indonesia. And most importantly, do not forget your family and your Motherland."

CHANGE OF GUARD

The Indonesian Embassy in Singapore organised a gathering for new staffers of the Embassy and allied Indonesian organisations in Singapore on June 22, 2012.

Ambassador of Indonesia to Singapore His Excellency Mr. Andri Hadi, who took charge of his position in Singapore early this year, welcomed the new batch of Indonesian officials, who recently took over their roles in Singapore. He thanked and bid farewell to the outgoing staffers of the various organisations including

the Indonesian Embassy, Garuda Indonesia, Pertamina, BKPM, Bank Negara Indonesia and others.

The event was attended by over 200 people.

While the new and old employees mingled and exchanged ideas, dance and musical performances by Indonesians regaled the audience. The surprise event for the evening was a musical performance by Indonesian pop singer Vina Panduwinata, who sang many of her hit songs.

Members of the Domestic Workers Association performed traditional Indonesian dances.



SKY IS THE LIMIT

Hary Tanoesoedibjo is more than just the media mogul of Indonesia. From securities, energy, property, politics to charity and teaching — he has done it all

With over one-third of Indonesia's television viewers glued to his channels, Hary Tanoesoedibjo is the media king of Indonesia. The 46-year-old CEO of PT Bhakti Investama and founder of MNC Group is the 13th richest Indonesian on *Forbes'* list of Billionaires with a net worth of at least US\$1.3 billion.

Known as a whiz kid for his extraordinary rise in the media industry in a short span of 12 years, Hary has proved many of his detractors wrong that experience is not the only road to success. Although emerging from relative obscurity, he has become one of the fastest rising tycoons in Indonesia. He was ranked 20th on the *Globe Asia* list of 150 richest Indonesians in 2010 with a net worth of US\$640 million.

He is currently the Group President and CEO of the Bhakti Group. He also holds various important positions including President Commissioner of PT Bhakti

Capital Indonesia Tbk, Group President and CEO of PT Global Mediacom Tbk, Group CEO of PT Media Nusantara Citra Tbk, President Commissioner of PT MNC Sky Vision, and other companies under Bhakti Group and Mediacom Group.

METEORIC RISE

Born in Surabaya in 1965, Hary comes from a business family that owned a small securities company, Bhakti Securities. After an MBA from Ottawa University in 1989, he ventured to start his Bhakti Group. Expanding from the family's securities business, he ventured into investment banking, investment management, insurance and consumer finance.

The potential in the media industry caught his attention, and he aggressively acquired Bimantara Citra Group. Despite having no background in the media industry, Hary quickly rose to be the tycoon of the industry within two decades.

MAKING OF THE MOGUL

- Hary led the restructuring of PT Bhakti Capital Indonesia Tbk, Mediacom, MNC, RCTI, MNC TV, and the establishment of newspaper 'Seputar Indonesia'
- His nationwide TV stations RCTI, MNC TV and Global TV control around 40 per cent of the Indonesians' audience
- He is now working to boost standards at 12 regional TV stations across the country
- He owns pay-TV unit PT MNC Skyvision, the largest pay-TV provider in Indonesia, with 1.4 million paying-subscribers
- Hary also plans to explore local social media platforms and local online gaming
- A workaholic, Hary is known to hold meetings even on public holidays



Today, his enterprise has become a model for investment companies in Indonesia.

BEYOND MEDIA

A constant pursuer of progress, Hary is now eyeing the energy and realty industries. He has acquired more than nine mining concessions in South Sumatra and Kalimantan through his Bhakti Coal Resources, and is also starting out in the oil and gas business. In the realty industry, Hary plans to build corporate buildings and a theme park.

Hary has also entered the political scene in Indonesia recently after he took up the role of chairman of the board of experts in Partai Nasional Demokrat (Nasdem) in November 2011. Through his new role, he wants to push for reforms and fight corruption.

A strong believer in Indonesia's immense potential, Hary is confident that the

regional economies are also on the growth path along with the country's overall progress. With a vast youth population, Indonesia has a huge consumer market and this will lead to further growth in the media industry, he believes.

DRIVING CHANGE

Today, Hary is a role model for young Indonesians and he takes this role seriously. At a seminar for Indonesians in Singapore on July 14, 2012, he called on young Indonesians to work hard and intelligently to tap into Indonesia's opportunities.

Hary is now busy setting up training schools in remote areas of Indonesia, and also plans to provide free medical services to the less privileged.

From media to finance, from politics to charity, Hary has set his footprints deep in Indonesia's growth story. With young tycoons like Hary leading the next-gen pack, Indonesia has a lot to look forward to.

English to Indonesian

TRANSLATE



Dalam edisi kali ini, **IndoConnect** senang mendapat kesempatan untuk bertemu dan mewawancarai tiga insan Indonesia yang sukses di bidangnya, baik di Indonesia maupun di Singapura.

Pertama, Ibu Ferial Saad Hadi, istri dari Pak Andri Hadi, Pak Dubes di KBRI Singapura.

Sebagai seorang istri Dubes, Ibu Ferial sangat aktif di acara-acara seperti *Coffee Morning*, aktivitas sosial, konseling untuk PLRT, dan lain-lain. Beliau juga mengetuai Dharma Wanita Persatuan KBRI Singapura.

Selain itu, Ibu Ferial bersama Pak Andri juga sering mengikuti acara-acara Indonesia baik yang diadakan KBRI sendiri maupun yang diadakan bersama dengan komunitas-komunitas Indonesia di Singapura.

Diharapkan dengan adanya acara-acara tersebut dapat mempererat hubungan masyarakat Indonesia di Singapura.

Kedua, Ibu Vina Panduwinata, pelantun lagu *Burung Camar* yang namanya sudah tidak asing lagi di tengah belantara musik Indonesia.

Ibu Vina merupakan tamu kejutan pada acara KBRI pada tanggal 22 Juni 2012. Penyanyi yang pernah meraih Lifetime Achievement award pada ajang bergengsi Anugerah Musik Indonesia tahun 2006 ini merupakan anak dari seorang diplomat. Pada masa kecilnya dia sempat tinggal di India dan Jerman, oleh sebab itu, berkecimpung lagi acara kedutaan mengingatkan dirinya pada masa-masa kecilnya.

Menurut Ibu Vina, musik Indonesia tidak kalah dengan musik dunia. Indonesia memiliki banyak sekali warna musik, dari keroncong sampai dangdut, dari pop sampai rock. Tinggal bagaimana pemusik Indonesia menggali potensi yang ada.

Pesan Ibu Vina untuk masyarakat Indonesia yang berada di Singapura adalah untuk pelajar, *belajarlalah dengan rajin dan membawa nama baik Indonesia*; untuk pekerja, *gunakanlah kesempatan ini untuk menimba ilmu yang sebanyak-banyaknya untuk nanti dibawa pulang dan diterapkan di Indonesia*; dan untuk keseluruhan masyarakat Indonesia di Singapura, beliau berpesan untuk *jangan melupakan Tanah Air Indonesia tercinta*.

Ketiga, Pak Hary Tanoesoedibjo, seorang entrepreneur Indonesia yang sukses merintis usaha pertelevisian dan berhasil menjadi orang terkaya ke-tiga belas di Indonesia menurut majalah Forbes.

Dari pertelevisian sampai finance, dari politik sampai charity, Pak Hary sudah menjalani semuanya dan telah membantu perkembangan Indonesia. Dengan adanya Pak Hary sebagai salah satu contoh untuk generasi muda di Indonesia, negara kita memiliki potensi yang sangat besar untuk dikembangkan demi kemajuan Indonesia.

Dari ketiga tokoh sukses Indonesia di atas, kita harus dapat belajar dari pengalaman-pengalaman hidup mereka dan menerapkan di kehidupan kita sendiri. *Tidak mudah menyerah dan terus berusaha adalah kunci dari kesuksesan! :)*



Kartu Prabayar SingTel menghadirkan tarif panggilan terendah ke Indonesia!

Khawatir tentang tarif panggilan yang mahal ke Indonesia? Sekarang Anda dapat tetap terhubung dengan keluarga dan teman-teman di Indonesia dengan biaya yang lebih murah!

Berkomunikasi dengan keluarga dan membagikan sukacita Anda kepada mereka merupakan suatu pengalaman yang tak ternilai, dan Kartu Prabayar SingTel memahami hal tersebut dengan menghadirkan tarif panggilan terendah bagi para pelanggannya.

Ibu Eti Wiyanti, seorang pekerja rumah tangga asal Indonesia yang bekerja di Singapura, mengatakan bahwa dia sangat senang menggunakan SingTel.

"Saya mulai menggunakan Kartu Prabayar SingTel enam tahun yang lalu saat saya pertama kali datang ke Singapura, dan sejak saat itu, SingTel telah membantu menjaga hubungan saya dengan suami dan orang tua saya di Indonesia. Saya menelepon keluarga saya setiap hari dengan biaya yang sangat murah! Saya mendapat banyak paket gratisan dari SingTel saat saya membeli atau mengisi ulang Kartu Prabayar saya!"

Sebagai pelanggan yang merasa puas, dia juga merekomendasikan Kartu Prabayar SingTel kepada orang lain.

"Saya merekomendasikan Kartu Prabayar SingTel pada teman-teman saya, dan sekarang mereka sudah beralih dari operator lain ke SingTel, berkat tarif panggilannya yang murah dan kualitas panggilan yang terbaik!"



Kartu Prabayar SingTel memahami kebutuhan Anda. Dengan Paket Nelpn Indonesia, Anda dapat terus menjaga hubungan dengan keluarga Anda di rumah tanpa merasa terbebani dengan biaya yang harus dikeluarkan.

Hanya dengan tarif \$5, Anda dapat menikmati panggilan v019 selama 20 menit dan mengirimkan 50 SMS Luar Negara.

Tekan *366 untuk mengaktifkan Paket Nelpn Indonesia (Layanan akan dimulai dari tanggal 16 September 2012 dan seterusnya)

Jadi, mengapa menunggu? Dapatkan Kartu Prabayar SingTel hari ini dan mulailah menghubungi orang-orang yang Anda cintai di Indonesia!

Kartu Prabayar SingTel menghadirkan berbagai manfaat berikut ini:

> Tarif v019 dan SMS Luar Negara Terendah ke Indonesia

Telepon atau SMS ke operator selular di Indonesia dengan tarif serendah 22 sen/menit atau 5 sen/SMS dengan Kartu Prabayar SingTel.

Tarif v019	SINGTEL	Operator A	Operator B
Telkomsel	22¢/menit	Menit pertama: 40¢ Menit berikutnya: 26¢/min	Peak: 34¢/min Off-peak: 26¢/min
Operator lainnya	26¢/menit		
Tarif SMS Luar Negara			
Telkomsel	5¢/SMS	15¢/SMS	
Operator lainnya	15¢/SMS		

> Gratis Biaya Telepon Masuk

Sekarang Anda dapat berbincang-bincang tanpa henti dengan orang yang Anda cintai di rumah sambil tetap berhubungan dengan teman-teman Anda di Singapura. Dengan Kartu Prabayar SingTel, telepon masuk yang Anda terima benar-benar GRATIS!

Dapatkan fitur GRATIS biaya telepon masuk selama 10 hari dengan pengisian ulang pulsa sebesar \$10 atau HOT\$55 dan GRATIS biaya telepon masuk selama 20 hari dengan pengisian ulang pulsa sebesar \$20.

> Gratis 5MB

Hanya Kartu Prabayar SingTel yang memberikan Anda GRATIS layanan data sebesar 5MB untuk mengunggah gambar, memeriksa akun Facebook atau berselancar di internet dengan Opera Mini!

Layanan data sebesar 5MB diberikan secara GRATIS saat Anda mendaftarkan diri untuk mendapatkan 3G hi!Card, atau untuk setiap pengisian ulang sebesar \$10 atau lebih. Dengan layanan data sebesar 5MB, Anda dapat menyimpan lebih dari 100 email, menjelajah lebih dari 150 halaman WAP/15 halaman Facebook/web, atau mengunduh 2 lagu.

Lakukan pengisian ulang pulsa sebanyak-banyaknya dan dapatkan paket layanan data GRATIS yang lebih besar lagi untuk Anda menjelajah Facebook, Google, Yahoo!, YouTube atau situs-situs favorit Anda lainnya kapan saja, di mana saja

> Paket Nelpn Indonesia

Layanan Nilai Tambah BARU segera hadir untuk Anda dari tanggal 16 September 2012!



Dipersembahkan oleh:





The Father of Indonesian Cinema — Usmar Ismail

Many have forgotten Usmar Ismail, the native Indonesian pioneer of Indonesian Cinema; but his legacy lives on through his timeless films

The 65th Festival de Cannes 2012, in its Cannes Classic section, had an Indonesian selection – *Lewat Djam Malam* (After the Curfew) – regaling movie lovers and critics. Not many, in the general audience, had heard about the movie or its director Usmar Ismail.

This movie, considered by critics to be a jewel in the history of Indonesian cinema, was adjudged the best film in the first Indonesian Film Festival in 1955 and is one of Usmar Ismail's best known works. But who is Usmar Ismail?

Known as the Father of Indonesian Cinema, Ismail, was a revolutionary; in the midst of the political climate of censorship, in post-independent Indonesia, he worked tirelessly to make honest cinema. Not cinema that spoke of Indonesia as viewed by the western world, but as Indonesia perceived by an Indonesian, one who lived and breathed the same life.

Born into an aristocratic Minangkabau family from Bukit Tinggi, West Sumatra, education made him an intellectually creative man. Inspired by European, English and American literature, Ismail, before venturing into film making, had formed the theatre group Maya.

Usmar set up the first Indonesian-owned movie company, Perfini (Perusahaan Film Nasional Indonesia) — with the idea of

making socially relevant movies. Usmar Ismail was just 29.

His movies centred on the theme of Indonesia's independence, the social structure, the changes and how people were affected by it.

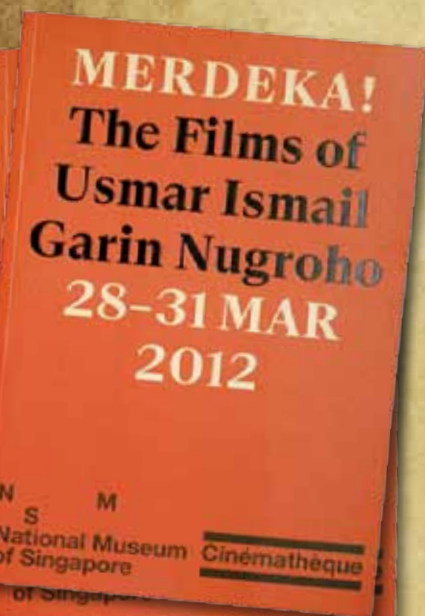
He made classics such as *Darah dan Doa* (The Long March), the first indigenous Indonesian production that made history – Dewan Film Indonesia (Indonesian Film Council) declared March 30, 1950, the first day of shooting for 'The Long March', as the Indonesian Film Day.

In Usmar's own words, "for the first time, a film is done all by Indonesian people, in creative-technique, perspective or financial way. And, for the first time, an Indonesian film talked about a national problem."

The prolific movie maker made over 25 films from 1949 to 1969. However, before he could finish his last film *Ananda*, he passed away in 1971, at the age of 50.

March 28 to 31, 2012, saw the artist's works celebrated at the film programme 'Merdeka! The Films of Usmar Ismail and Garin Nugroho', organised by the National Museum of Singapore.

Years after his death, Usmar Ismail lives on as the pioneer of Indonesian cinema and an inspiration to the Indonesian film industry.



English to Indonesian

TRANSLATE

Sebenarnya, siapa sih Pak Usmar Ismail?

Lahir di Bukit Tinggi, Sumatera Barat, beliau adalah sutradara Indonesia yang menghasilkan karya-karya besar pada jamannya. Beliau juga merupakan orang Indonesia pertama yang membentuk Perusahaan Film Nasional Indonesia di mana beliau menghasilkan karya film-film terkenal seperti: *Darah dan Doa*, *Enam Djam Di Jogya*, *Lewat Djam Malam*, dan lain-lain.

Film *Darah dan Doa* merupakan film pertama yang diproduksi oleh orang

Indonesia, oleh karena itu, hari pertama pengambilan film tersebut (30 Maret 1950) ditetapkan menjadi Hari Perfilman Indonesia oleh Dewan Film Indonesia.

Film *Lewat Djam Malam* diputar pada acara Festival de Cannes ke 65. Menurut kritikus film, film ini merupakan permata dalam sejarah perfilman Indonesia. Film ini juga pernah menjadi film terbaik pada ajang Festival Film Indonesia pada tahun 1955.

Dalam periode 1949 - 1969, Usmar Ismail telah melahirkan lebih dari 25 karya besar.

The Art of

Translation



Languages connect people. As the world gets closer, the role of translators is more significant than ever. A translator not just translates one language into another, but also connects two individuals. Catherine Irvana of Lingua Port Pte Ltd gives us an insight into the art of translation

After finishing all the required studies and accreditation programs to be a translator, you are ready to face the world. A career in translation can be both fun and challenging. You have two options — you can either be a freelance translator working for various local and foreign companies who outsource translation jobs, or you can be an in-house corporate translator.

Let me share with you some insights on how you can become a successful translator:

1 You need to have an ability to write very well. Of course, this is really important because being a translator does not only require you to have the ability to translate the source document into another language but also have it written properly. As a translator, you will be handling different types of documents and you need to be able to maintain the integrity for each. For instance, if you are translating a legal contract, then you need to maintain the formal tone of the document when it is translated.

2 You have to be very fluent in your second language such that you can have a conversation with a native speaker without difficulty. Conversing with a native speaker of a different language and being able to get your message across without much difficulty

is perhaps the true test of a translator. Language is a very dynamic component of culture and as such, depends on the people who speak it.

3 While university degrees or qualification is not really a requirement, it can be a plus. If you want to become a freelance translator, it is important that you are qualified to become one.

4 Confidence is always the key. You have to feel confident and at ease, not only with your target language but also with the industry that you are working with. For instance, if you are working for a banking conglomerate, you need to feel comfortable writing and translating documents that are appropriate for the industry.

5 Familiarise yourself. Before you grab any opportunity that comes to your door, make sure that you familiarise yourself with your assignment to avoid further complications between you and your prospective employer.

6 Speak, speak, speak! Practice always makes perfect and this is also true for learning a second language. If you are given the opportunity to participate in foreign exchange programs, grab it. There's no other way to perfect your second language but to use it every day.

The writer is a professional translator and interpreter for Lingua Port Singapore. She has been exposed to translation and interpretation projects for more than eight years and has thoroughly been involved in every aspect of the organization and management. Contact at <http://www.lingua-port.com> if you have translation and interpretation requirements.

EFFECTIVE Time Management Strategies

- by Merrie C. Weeks

If you desire to have good time management then you need to have a strategy or an action plan. Following these strategies will help you get the most out of your days

MANAGE YOUR TIME

Learning to manage your time is not to stress your day — so remember to relax and learn as you go. The more you practice managing your time, the better you will get at it. Time management is so that you will take control of your days and see how much you really can accomplish each day and then enjoy some time with family and friends. This is your only viable option no matter where you are working, this is the only way to accomplish anything worthwhile.

English to Indonesian

Untuk dapat mengelola waktu secara efektif, kita harus mempunyai strategi dalam membagi-bagi waktu.

Pertama, kita harus memprioritaskan pekerjaan mana yang harus didahulukan. **Kedua**, alokasikan waktu untuk pekerjaan tersebut. **Ketiga**, kita harus selalu fleksibel untuk sesuatu yang dapat muncul secara tiba-tiba. **Keempat**, jangan takut untuk menolak sesuatu yang dapat mengganggu konsentrasi kita bekerja, contohnya mengobrol dengan teman. **Kelima**, apabila kita menemukan jalan buntu, alangkah baiknya bila kita meminta pertolongan teman. **Keenam**, apabila ternyata ada pekerjaan lain yang lebih penting dari apa yang kita lakukan sekarang, kita harus mau untuk membuat ulang jadwal kita.

Sebagai manusia, kita mempunyai keterbatasan dan apabila kita mengetahui keterbatasan kita, kita dapat belajar untuk memperbaikinya.

1 Prioritize your work

Start each day by ranking the things that you do. Starting with the most important and unpleasant tasks first, then go on from there. Those things that can wait for later that day should be listed towards the bottom of your list. Don't make your list too long because there are only so many hours in a day and you don't want to feel like you will never get it all accomplished.

2 Assign Work Time Frame

At first this might not seem realistic but it is mostly so that you will have some sort of idea how long it will take to finish each task. You will find that once you start a task, it won't really take very long unless it is a big project. If so, then break it down so that you can see some progress.

3 Be Flexible

Unexpected things come up from time to time so if you have to stop to take care of some other matter, do not worry and stress out if you don't accomplish a certain task in the time frame you set. Just like the saying goes, "Rome wasn't built in a day" make sure you allow for time if and when things come up. Don't let these things such as phone calls, important emails, kids and life in general frustrate you. The important thing to remember is that you are making progress on your list.

4 Say No if it isn't important

Whether you work from home or out of the home, there are things that can distract us and waste time. Limit small talk with co-workers, family, friends, etc. while you are working. Respect your decision to make a plan and stick to it. Others will need to understand that if it isn't something that needs to be taken care of right this minute then it can wait.

5 Delegate

Remember that you probably can't do everything yourself so if there is a task that you might not be very good at or like doing and there is someone that can do the task, then by all means pass it on. In this way the task will get done and you won't waste time putting it off because you can't accomplish it yourself.

6 Compromise when necessary

As your day progresses the urgency of a task may also change. There may be times when your tasks will need to be re-prioritized, rescheduled, postponed or dropped altogether. Making adjustments if things come up that needs your attention is important.

Everyone has limitations and if you realize what those are, then you will know what you can work on later to improve those skills or know in advance what tasks you will need help with.





Take Charge of Your Wellness

The ear, nose, throat are three of the primary sense organs of the human body. I feel it is important for the lay person to understand some of the complaints and diseases that may arise in these organs

The Ear

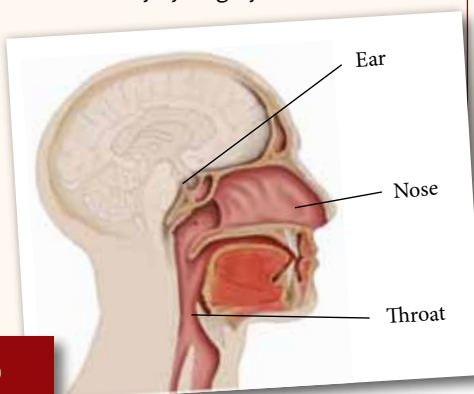
The ear has two functions. It helps us hear and keep our balance. Some of the common problems we experience are earache, ear discharge, hearing loss, hearing funny sounds in the ear (Tinnitus) and vertigo. Earache and ear discharge are usually due to infections of the external canal or middle ear, and can be treated with medicine. Another common ear problem is Tinnitus or hearing funny sounds in the ear. Investigations are mandatory, to rule out serious conditions. As is often the case, it is due to sensorineural hearing loss. Patients usually get used to the feeling.

Vertigo is a sensation of imbalance, often accompanied with nausea and vomiting. Though the sensation is uncomfortable, it is often easily treated. Hearing loss is generally from external and middle ear problems and both can be treated by medication or surgery. When the loss is due to inner ear problems, it may be untreatable but hearing aids can help solve the problem. Hearing loss can be due to ear wax impaction. However an ENT specialist can remove this easily by syringing or suction toilet.

The Nose

The nose regulates and conditions the air we breathe into our lungs. The nasal cavities also help us smell. Nasal ailments can take the form of nasal obstruction, nasal discharge, bleeding from the nose, headaches or loss of smell.

Nasal allergies are very common (approx 15 per cent of the population suffer from it). We may be allergic to house dust mite, pollen, mould and pet dander. It can be treated simply by avoiding the irritant or by nasal sprays and nasal douche. However, obstructive sleep apnoea, characterised by nasal and throat obstruction and a feeling of choking, needs to be treated. Sinusitis is also a common complication, which can be treated with medication or occasionally by surgery.



The Throat

The throat contains two passages, one for breathing (trachea) and the other for swallowing food (pharynx and oesophagus). Common throat problems are sore throat, hoarseness of the voice, swallowing difficulties, blood in the sputum and neck swellings.

Acute sore throat is often due to infections by bacteria or viruses. They usually settle with the right treatment, in a week to ten days. If, the problem persists, it is better to get investigations done. If you experience any blood in the sputum and persistent neck swellings, it is also advisable to get tests done to rule out any serious cause.

ENT problems are common. You can always visit your general medicine doctor and then an ENT specialist, on his/her recommendation. It is important to seek a second opinion, when in doubt.



Contributed by Dr K.A. Abraham
Consultant Ear, Nose & Throat Surgeon
Abraham's Ear, Nose and Throat Surgery Pte Ltd
Paragon Medical Centre #11-10
Singapore

Did You Know?

- Human beings walk upright, on two legs, and this makes us unstable. The semicircular canals, a part of the ear, help us keep balance and from falling over.
- Ear wax is a healthy secretion that the ear produces to help protect the ear from infections. Normally wax is expelled, from time to time, and there is no need for us to clean it.
- People who breathe through their mouths invariably get all kinds of symptoms such as sore throat, dryness and a hoarse voice.
- A fracture of the nasal bones can change the shape of the nose.
- The larynx produces sounds that are necessary for speech and singing.



Wedding Ready

How to Look and Feel Your Best for the Big Day

As a bride-to-be, you invest huge amounts of time, energy and money to make your big day unforgettable. Unfortunately, all of the stress associated with planning a wedding can take its toll, and you may neglect your own well-being in the chaos. Inadequate sleep, poor diet and high levels of stress can leave you feeling and looking less than fabulous, but with a few healthy and sustainable adjustments, you can look forward to your walk down the aisle

Gorgeous greens

Pressure to look perfect in your wedding photos may lead you to fad diets that can leave you starving and irritable, not to mention pallid and worn down. Instead of restrictive dieting, celebrity nutritionist and author Kimberly Snyder says eating the right foods will result in weight loss, as well as improve the look of skin, hair and nails. In "The Beauty Detox Solution," Snyder encourages a plant-based diet that draws beautifying nutrients from completely natural sources. Green smoothies are a great way to incorporate more fruits and vegetables on the go, Snyder says, and she encourages all her clients to drink them.

Sleeping beauty

From venue visits to cake tastings to bridal showers, it might seem like there isn't enough time to get all your wedding planning done. However, skimping on sleep can have serious physical and mental consequences. Getting enough rest so that you can get through your seemingly never-ending list can be difficult, but it's vital to help you look and feel your best. For better, more restful sleep, try to stick to a bedtime routine at the same time every night. Try not to eat or

drink within an hour of going to sleep, and avoid electronic screens for 30 minutes before bed. You might enjoy a light activity - such as reading a book - directly before going to sleep to help clear your mind. Lastly, ensure that you continue to make sleep a priority, even as the special day nears.

Post-workout glow

A wedding is a great motivator when it comes to working out, and perhaps you have already joined a gym or invested in a personal trainer to get in shape for the occasion. Even if you aren't worried about losing weight, exercise can do great things for busy brides-to-be. Snyder, an experienced yogi who has practiced around the world, encourages her clients and readers to explore yoga for better mental and physical health.

Radiantly relaxed

Unbridled mental stress can quickly lead to physical consequences, and you don't want to look haggard or tired on your special day. Physical activity, whether it's a long run, exercise class, or short jog around the block, releases hormones that will boost your mood for hours. And don't underestimate the power of the senses: lighting stress-relief aromatherapy candles, soaking in a warm bath, and even treating

yourself to a massage can help you relax as the wedding day approaches.

As you plan every detail of your wedding, remember to spend time on your own health and happiness. By paying attention to your physical and mental well-being throughout the planning process, you're sure to be ready and radiant for your big day.

English to Indonesian

Sebagai seorang calon pengantin, kita mencurahkan segala waktu, energi, dan uang untuk memastikan pernikahan yang tidak dapat dilupakan. Tetapi sayangnya, kita kadang melupakan kesehatan diri sendiri. Kurang tidur, diet yang tidak teratur, dan tingkat stress yang tinggi dapat membuat tubuh kita tidak fit. Berikut adalah tips-tips agar tubuh menjadi bugar dan sehat.

Pertama, makan makanan sehat secara teratur bukan hanya dapat menurunkan berat badan tetapi dapat juga meningkatkan kecantikan tubuh, kulit, dan kuku. **Kedua**, tidur teratur dan cukup, tidak makan atau minum satu jam sebelum tidur, dan tidak menggunakan barang elektronik 30 menit sebelum tidur. **Ketiga**, lakukanlah olah raga, seperti yoga, untuk meningkatkan vitalitas tubuh, baik fisik maupun mental. **Keempat**, jangan terlalu stress, lakukanlah aroma terapi, berendam dalam air hangat, atau pijat untuk menenangkan pikiran.

Get Colour Splashed

Bored of the usual blacks and whites? *Alleira* brings you its latest designs in warm and luscious colours that will make you feel alive and kicking

Gathered Cap Sleeve
Gown
(Engineered Print)

S\$989

Panel Kaftan
(Engineered Print)
with Straight
Cut Pants

S\$279 (Kaftan)

S\$279 (Pants)

Shawl-Tied Top
with Straight
Cut Pants

S\$149 (Kaftan)

S\$189 (Pants)

Living and Loving in Singapore

He was the traveller, and she, the airline staffer. The attraction was destined to happen. Singapore brought two busy Indonesians closer and made them discover their fates together

Marriage was the last thing on his mind when Douglas Simamora was transferred to Singapore from Indonesia in 2009.

An Assistant Attaché in the Immigration department of the Indonesian Embassy, 29-year-old Douglas was sent on a three-year posting to Singapore, a country that is more known for its technological achievements and financial hubs, than its romance quotient.

However, little did he know that Cupid lay waiting for him at the Singapore airport itself!

Douglas was at the Changi airport's departure terminal to send off a few diplomatic officials to Jakarta in 2009, when he met 27-year-old Sherry Nathalie, a ground manager with an Indonesian airline in Singapore. In the process of sending off his guests, the Immigration official also happened to leave his besotted heart behind at the airport terminal.

"It was a love at first sight for me," Douglas admitted, reminiscing his first meeting. "I was there to see off my guests, and she was there doing her duty.

We met and had a passing conversation. From then on, I knew she was the one for me."

However, the two did not keep in touch for the next two years. While Douglas was busy with his new posting in Singapore, Sherry was chasing her career in the airline industry. It was work that brought about the second meeting in 2011.

"We met in 2011 again, this time on an immigration-related issue. We became good friends and decided to keep in touch from then on," said Sherry. They found out that both of them were from Indonesia: he from Bandung, and she from Jakarta.

As friends, Douglas and Sherry met over the weekends occasionally after work. "We liked to spend time with each other and after a while, we decided to officially date. It did not take us long to realise that we wanted to spend the rest of our lives together," said Sherry.

Douglas proposed to Sherry in September 2011, and she immediately agreed.

"We found it amazing that though both of us are from Indonesia, we met

and fell in love 720 miles away from our native country," he said.

WEDDING BELLS

Considering that both of them had busy careers in Singapore, they decided to get married in Singapore itself.

"Getting married in Singapore is a very easy process. Foreigners just have to follow the rules laid out by the Singapore Government, and things happen smoothly," said Douglas.

The couple booked a slot for solemnising the marriage at Singapore's Registry of Marriage (ROM) three weeks ahead of the desired date. On May 25, 2012, they solemnised their marriage at the ROM with their parents and a few close friends attending. The next day, they had a church wedding in Singapore, followed by a party for friends.

"Our wedding rituals were read out in Bahasa Indonesia and English, as we wanted the Indonesian touch. We also had a reception in Jakarta later," said Douglas.

"To make it easier, we went for a package with 'My Dream Wedding'. They

*"It was a love at first sight for me...
From then on, I knew she was the
one for me."*

Douglas Simamora

arranged photo shoots at three different locations and also the bridal gowns. The result is that we have amazing photographs of our wedding," said Douglas.

SEDUCTIVE SINGAPORE

Sherry had been working in Singapore since 2003. A go-getter at work, she was more in touch with her airline rules than her own pulse. But despite her busy schedule, Douglas swept her off her feet and gave her a new perspective to life.

"To be honest, I never thought I would fall in love this way. But now when I look back, it was all perfect. My life is complete with him around me," said Sherry.

"Sherry is my best friend and partner in every aspect of my life. I have realised that our meeting was definitely God's plan," Douglas echoed.

Douglas believes that Singapore, despite being a fast-paced country, gives young couples the freedom and space to connect with each other.

"It depends on the couple's will to make it happen. If they really want to take time out for each other, they can. Also, with our families away, we had a lot of time for each other," said Douglas.

With his three-year stint in Singapore coming to a close, Douglas will be shifting to Batam in October this year, while Sherry will continue to stay in Singapore. "Batam being close by, I will come every week to Singapore," he said.

"I loved my stay in Singapore. It is a rule-bound country, but that is what makes life simpler here," he added.



English to Indonesian

Jaman sekarang masih ada nggak ya yang namanya *cinta pada pandangan pertama*?

Waktu pertama kali Douglas Simamora ditransfer ke Singapura untuk mengemban tugasnya sebagai Assistant Attaché di Departement Imigrasi KBRI Singapura, beliau tidak pernah terpikirkan untuk menikah di Singapura.

Tetapi siapa sangka, pertemuan dan pandangan pertamanya dengan Sherry Nathalie akan merubah hidupnya.

Walaupun sempat hilang kontak selama 2 tahun, mereka bertemu lagi pada tahun 2011 dan dimulailah perjalanan kisah cinta mereka.

Dimulai dari sekedar teman saja sampai akhirnya berakhir pada kursi pelaminan, perjalanan cinta mereka tidak akan pernah terlupakan oleh mereka. Pernikahan mereka dilaksanakan di Singapura pada tanggal 26 Mei 2012.

Menurut Douglas dan Sherry, menikah di Singapura prosesnya sangat mudah. Ikuti peraturan yang ada dan semuanya akan berjalan lancar.

Getting Married in Singapore

- All marriages must be registered as Civil Marriages at the Registry of Marriages (ROM) and solemnized by an approved solemniser at the ROM or at a venue approved by the ROM.
- If both parties are foreigners, at least one party (not both) must have resided in Singapore for 15 continuous days before filing a notice of marriage.
- You can choose any date/time including weekends and public holidays, as long as the preferred date is within the legal time frame.
- Book a date and time for solemnisation on the ROM website; marriage notices can only be filed online.
- Basic solemnisation services are available at the ROM premises subject to availability on a first-come-first-served basis.
- To solemnise outside the ROM, contact a licenced solemniser and arrange for the date, and venue, a maximum of three months ahead. The solemniser must sign on the consent form.
- The formal solemnisation ceremony takes 10 to 20 minutes if held outside the ROM, and about five minutes if held within the ROM.
- For details, go to the ROM website: <http://app.rom.gov.sg/index.asp>



Maids of Honour

With over 120,000 Indonesians working as domestic workers in Singapore, the Indonesian Embassy has a lofty responsibility of protecting them as well as ensuring their stable future



They leave their families to take care of your family; they bear separation from their children to nurture your children; they cook your meals, clean your house and keep your life in order.

Domestic workers from Indonesia are in high demand among Singaporean households, as they are known for their hard-working ethic, reliability and adaptability. So much so that, over 70 per cent of domestic workers in Singapore hail from Indonesia.

Owing to their vulnerability to abuse and accidents, the Indonesian Embassy in Singapore has been highly proactive in ensuring the safety of Indonesian workers in Singapore. They have been actively championing for their safe working conditions in Singapore, and have even brought about amendments in some clauses.

Committed to the cause of protecting its people, the Indonesian Embassy reaches out to the workers in all situations of their work life in Singapore.

Ms. Nomita Dhar, Managing Editor, speaks to **Mr. Sukmo Yuwono**, Counsellor of Protocol and Consular Affairs, Indonesian Embassy in Singapore, to get to know all about the Embassy's role and responsibilities towards those working as domestic workers in Singapore.

Q Thank you for speaking to **IndoConnect!** We would like to know about the Embassy's role in connection with the domestic workers from Indonesia, who come to work in Singapore.

A The priority duty of the Indonesian Embassy in Singapore is to protect the domestic workers in Singapore. There

are over 120,000 Indonesian maids in Singapore now — much more than domestic workers from other countries. It takes a lot of effort to protect them and serve them. Our responsibility is divided into three phases: before deployment, during their stay in Singapore and finally after their return.

Q What are your responsibilities before their deployment and during their stay in Singapore?

A Before their deployment, our Government arranges for their training on safety measures, to orient them to Singapore and the country's culture. As the workers cannot afford to pay the placement fee to the Indonesian agencies, we help them.

On May 1, 2012, the Government of Indonesia set up an online system of Job Order and Work Contract that will help us to track the workers from Indonesia. Every agency from Singapore and Indonesia now has to key in details of the workers, print out the employment contract from Indonesian Embassy and then apply for a work permit from Indonesia. Over 200 new entries have already been recorded so far.

During their stay in Singapore, we give them protection and ensure that they are safe in the houses they work. We arrange for their documents such as renewal of passports and employment contracts and we do this free of charge.

We provide them training opportunities in Singapore by holding classes at the Indonesian School in Singapore (SIS), where they learn computer skills, English, sewing, saloon treatments, and other courses.

With this, they can improve their productivity and also equip themselves for a new life after their return. Employers also willingly send the workers to these classes, as it equips them with more skills.

Q There have been a few accidents involving domestic workers early this year. How do you ensure the safety of the domestic workers in Singapore?

A The Government of Indonesia is very strict about the safety of Indonesian workers in Singapore. Since June 2012, the Ministry of Manpower has banned Singaporean employers from making workers clean their windows without employer's supervision. We pursued this issue with the Government of Singapore, as nine Indonesian maids died from January to March 2012 after falling from windows.

Since the ban, the number of accidents has come down. There has been one accident since the ban, and we are investigating the case.

The Indonesian Embassy in Singapore has imposed a clause that bans employers in Singapore from giving the maids the task of cleaning windows, hanging clothes from great heights, and any other task that could endanger their lives.

It's all right if the number of workers in Singapore comes down with these regulations, but we are more particular about their safety.

Q Can you please tell us about the shelter the Embassy has built for the workers?

A The Embassy's shelter is a refuge for all Indonesian domestic workers, who are forced to flee their houses of employment due to abuse, lack of rest and food or any other problem. We advise them to come to us during crises. They can just take a taxi and come to the Embassy, and we will pay the taxi fare. We also ask them to approach us for help in case of police cases, court cases or if there is any disharmony with their employers.

Q How do you help them to settle back in Indonesia once they complete their deployment?

A The Government of Indonesia appeals to these workers to open a small business, shop or a saloon with their savings once they return. When they are here, we train them in setting up and running small businesses or shops. We train them in sewing, computer skills, running a saloon and also in saving money. Local banks in Indonesia also come forward to give them loans.

Q How many agencies in Indonesia are involved in placing domestic workers in foreign countries?

A There are more than 1,000 companies in Indonesia that work as placement agencies. They are all approved by the Government of Indonesia.

Q Where do the domestic workers mostly hail from in Indonesia?

A Most of the domestic Indonesian workers in Singapore hail from Central Java. About 70 per cent of the workers from this region prefer working in Singapore. Only a small number of them are from Sumatra, Lampung and other parts of Java.

Pesan untuk PLRT Indonesia di Singapura

1. Bekerjalah dengan baik dan mematuhi ketentuan ketenagakerjaan di Singapura.
2. Berani menolak pekerjaan dari majikan yang membahayakan diri (seperti membersihkan jendela dan menjemur pakaian di ketinggian atau pekerjaan berbahaya lainnya).
3. Segera melaporkan ke KBRI Singapura jika mendapatkan ancaman bahaya di tempat kerja melalui hotline number: **(65) 9295 3964**
4. Manfaatkan hari libur untuk kegiatan-kegiatan yang positif yang telah diselenggarakan oleh KBRI Singapura di SIS.
5. Berkomunikasilah secara teratur dengan pihak keluarga di Indonesia.
6. Manfaatkan penghasilanmu untuk hari esok agar lebih baik pada saat pulang ke Indonesia.

Q As for the training of the maids, how do you ensure that the Government's guidelines are followed?

A The MOM, Singapore, controls the training for maids. We (Government of Indonesia) take the decision on where they will work. We have set up language laboratories and ensure they are well trained in their skills. For Singapore, domestic workers need to undergo 400 hours or 40 days of training.

KEEPING VIGIL

With thousands of new Indonesian workers entering Singapore every year, and thousands returning simultaneously, the Embassy has a huge task that goes beyond the horizon.

The Indonesian Embassy is doing a commendable job of taking care and shielding its domestic workers, a section of working class that slogs silently to better its worth. Officials like Mr. Sukmo are indeed setting a great example for others with their sincere efforts.

English to Indonesian

TRANSLATE

Untuk menjamin keselamatan pada PLRT Indonesia di Singapura, pemerintah Indonesia bekerjasama dengan KBRI Singapura secara aktif melindungi PLRT yang bekerja di Singapura baik waktu sebelum datang, waktu bekerja di Singapura, maupun waktu pulang ke tanah air.

Sebelum datang, PLRT diberikan penyuluhan dan pengajaran tentang keselamatan bekerja. Semasa bekerja di Singapura, selain mengurus passport dan dokumen secara gratis, KBRI juga membuka kelas-kelas untuk mereka di SIS. Setelah pulang ke Indonesia, pemerintah juga akan membantu mereka untuk berwiraswasta dari ilmu yang mereka dapatkan semasa mereka bekerja di Singapura.



AIMING FOR THE STARS

About 2,000 Indonesian domestic workers march to the Indonesian School in Singapore every Sunday to realise their dreams of getting educated

It is a Sunday morning, and the classrooms inside Sekolah Indonesia Singapura (Indonesian School in Singapore) are buzzing with activity.

Hundreds of Indonesian domestic workers in colourful clothes are attending classes overseen by teachers. Sounds of English lessons, accountancy rules, and instructions about tailoring, float from the classrooms. The zealous faces of the students and the energetic tones of the teachers make you doubt if it's a Sunday.

During weekdays, the school runs its regular classes for 150 children of Indonesian expatriates in Singapore from kindergarten to high school levels. But on Sundays, the school gets transformed into the Centre for Education and Training for Indonesian domestic workers.

Instead of the uniform-wearing school students, it is the chattering and enthusiastic domestic workers who pace up and down the halls of the school.

The Indonesian Embassy in Singapore opened the education centre for Indonesian domestic workers in Singapore in February 2009 to help them continue with their education alongside their jobs. Since then, the Embassy has been conducting courses in Bahasa Indonesia with a pre-determined curriculum, examination and gradation systems.

The Embassy owns the school building, which is located on Siglap Road

in Singapore. Classes are conducted from 10 am to 5 pm on Sundays.

Mr. Yaya Sutarya, M.Pd, the Principal of the Centre since its inception, says, "The Centre has been a source of learning for Indonesian maids working here. We conduct classes in English, Mandarin, computer, sewing, hairdressing, makeup courses, besides other programs. Sunday being their only off-day, the domestic workers eagerly attend the classes to learn new skills," he says.

For those who have completed their senior high school, the Centre offers a four-year degree program in a tie-up with Indonesia Open University.

The Centre also offers the P3K program that includes English, Mandarin, computer, sewing, makeup courses; and the Package B and Package C programmes (equivalent to Junior Secondary and Senior Secondary levels) for those who want to continue their school education. Every course is offered at a nominal charge of SG\$50 for 10 sessions in a six-month period.

The Embassy's efforts have paid off. The Centre has seen a fantastic response, as an increasing number of workers have been enrolling into the courses every year.

Mr. Yaya informs that the P3K programme has been most popular with a total of 3,003 domestic workers taking it up in the last two years. In 2012, a total of 720 people have joined the P3K programme.

About 2,000 domestic workers enrol into the Centre each year.

HUB OF HAPPINESS

The school is also a hub for fun and entertainment for these cheerful maids. Here, they learn and rehearse dances for cultural programmes, and also play games like volleyball and basketball.

A group of maids trained for performances during the Hari Raya event at the Embassy on August 5. The programme had dances, entertainment, a spread of delicacies and gifts in store for the attending workers.

"They choreograph Indonesian dances, make preparations for cultural and social events and create a cheerful atmosphere here. The school is always buzzing with activity on Sundays," says Mr. Yaya.

PRIVATE SUPPORT

Encouraged by the Centre's activities, private companies have also pitched in. "Bank Indonesia has adopted some of the classrooms of the school, and more companies have shown interest," Mr. Yaya says.

The courses are taught by Indonesian expatriates and Embassy officials in Singapore who volunteer at the Centre.

"We also sell books here to ensure that the maids utilise their free time well," says Mr. Yaya.

The Centre's concern for the well-being of the maids also goes beyond education.



On Wings of Hope

"In order to ensure that the workers do not squander their earnings, we have set up the "D.U.I.T" (Dana Untuk Indonesia Tercinta) at the school premises, which is a new medium of money transfer by Bank Syariah Mandiri. When the domestic workers come for their classes here, they also transfer money back home to Indonesia," says Mr. Yaya.

After the completion of the six-month courses, the Embassy organises a formal graduation ceremony for every batch.

A SPRINGBOARD

The school is not just a learning centre for the maids, but also an abode of hope. It is here that they sow seeds for a better life, realise their potential beyond their domestic duties, and work to realise their dreams.

At the end of the day, Mr. Yaya is a satisfied man.

"We are happy to see that many of our students have progressed well because of these courses. The courses have helped them to renew their lives after their deployment in Singapore. In fact, all our students are eager to enhance their lives by learning new skills."



Mrs. Katriani Tumari (36 years) has been working in Singapore for 14 years. She hails from East Java, Banyuwangi, in Indonesia — a land of paddy fields, forests, mountains and cool winds.

A student of the four-year long degree programme in accountancy with the Centre, Katriani hopes to use her education in the future.

She came to Singapore as a 22-year-old to help her family. Mother of an 18-year-old son, who goes to college in Indonesia, Katriani has come a long way from where she started.

With her hard-earned savings and a loan, she recently bought a small piece of land to grow coffee and fruit. "It cost me 20 million Rupiah (SG\$4,000)," she says.

Katriani says she is happy working for her present employer, with whom she has been working since 1998. "They give me a day off, encourage me to study and give me freedom," she says.

She is also pursuing her passion for dance by learning the traditional Indonesian dance 'Punjari' at the Centre.

Siti Rohimah (28 years) has successfully completed a four-year degree programme in Accountancy this year. Every Sunday, she attended the classes from 10 am to 5 pm at the Centre and did her studies in the night during the weekdays.

"My employers were very supportive. They helped me to balance work and studies," she says.

After working in Singapore for seven years, Siti is planning to return to Indonesia this year. "After I get my degree certificate, I will look for a job in Sumatra."

But she has decided not to do domestic work any longer. "I would love to work in a bank," she says.

Married for two years, Siti's husband is a farmer in Indonesia. Her family has invested her earnings by buying a piece of land to grow rice and a cow.

"I will pursue my dream of working in an office now," she says.



English to Indonesian

TRANSLATE

Setiap hari Minggu para PLRT Indonesia selalu antusias untuk berkumpul di Sekolah Indonesia Singapura (SIS). Mau tau kenapa?

Sejak tahun 2009, setiap pukul 10 pagi sampai 5 sore, SIS mengadakan kelas dalam bahasa Indonesia untuk para PLRT. Kelas yang diajarkan bervariasi mulai dari Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, komputer, menjahit, kejar paket B dan C, dan lain-lain.

Setiap tahunnya sedikitnya 2.000 orang PLRT mendaftar untuk mengikuti kelas-kelas tersebut. Dan setiap tahunnya juga, banyak PLRT yang telah berhasil lulus dengan hasil yang cukup memuaskan.

Sebagai contoh, Ibu Katriani yang telah bekerja

selama 14 tahun di Singapura. Dia tengah mengikuti program universitas terbuka 4 tahun di bidang akuntansi.

Ibu yang menggemari tarian *Punjari* ini berharap untuk dapat menggunakan ilmu akuntansi yang dia pelajari sekarang di masa depannya.

Lain halnya dengan Siti Rohimah. Tahun ini, Siti yang telah bekerja di Singapura selama 7 tahun telah lulus dari program universitas terbuka 4 tahun di bidang akuntansi dan berencana untuk pulang ke Indonesia untuk mencari pekerjaan di bidang akuntansi.

Selain belajar, para PLRT dapat mengikuti aktivitas lainnya seperti menari, bermain bola voli, bermain bola basket, merangkai bunga, dan lain-lain.

Singapore's Latest Leisure Venue

Bay South Garden, the 54-hectare spectacle, a part of the Garden by the Bay, opened to public on June 29, this year



Photos courtesy: Gardens by the Bay

CEO, Dr. Kiat W. Tan, was rightfully excited at the prospect of sharing this wonderful creation with Singaporeans. Covering 101 hectares of prime land in Singapore's new glitzy downtown, Marina Bay, the gardens are an integral development in Singapore's vision of metamorphosing from a 'garden city' to a 'city in a garden'. The garden is a work in progress and as the plants mature and grow, it will bring Singapore closer to its dream of turning into a model tropical country-city.

The opening of the gardens was accompanied by exciting events, over two consecutive weekends, from June 29 to July 8. Live concerts by Grammy winner Jason Mraz was the highlight of the events, while Corrinne's 'Save Me' was in rhythm with the garden's nature theme. Family carnivals included a green fair, storytelling for kids, discovery trails, photo competitions and an outdoor movie screening.

The Bay South Garden has unique design concepts such as the 'Flower Dome,' which will have changing floral displays and the 'Cloud Forest,' which will showcase tropical montane environments. The 'Super Trees' are another signature concept; between 25 to 50 meters in height, they have a range of tropical flowering climbers, epiphytes and ferns, in a vertical display. This amazing creation has already become synonymous with the Garden by the Bay, just as the Merlion is with Singapore.

With the setting sun, the entire gardens light up. Wonderfully conceptualised and informative, the four Heritage Gardens



highlight the main cultural influences on Singapore – the Malay, the Indian, the Chinese and the Colonial – reflecting the history of these cultures and the role that gardens, trees, plants played in these cultures. The skywalk, which weaves around the top of the 'Super Trees,' is a great experience with uninterrupted view of the cityscape.

Complete with dining and retail, the South Bay Garden has been received enthusiastically, amply proved by the visitor turnout, while also getting thumbs up from event promoters, who are enthused with the event lawn that has a capacity of 30,000. According to Dr. Tan, the Gardens by the Bay will provide a unique green space and horticulture-themed leisure destination in Marina Bay.

With the yet-to-come Bay East area, on 32 hectares of land, complete with food gardens, water gardens that has terraces that drop down to the bay edge, and much more, Garden by the Bay has Singaporeans waiting with bated breath. Bay Central, also in the plans, will be a link between Bay South and Bay East and promises to have a 3-km waterfront promenade with a brilliant view of the stunning city.

There is also a Garden by the Bay souvenir shop that is pleasantly different in the items that they sell. Miniature plants, plants in glass bottles, perfumed candles that have actual petals and leaves are just some of the extraordinary things found here. Entry to the gardens is free; the special attractions are ticketed.



When to visit

- Bay South, Bay East and Bay Central – park comprises 3 gardens
- Free entry to the outdoor garden; open from 5 am to 2 am daily
- Ticketed entry to conservatories; open from 9 am to 9 pm daily
- Ticketed entry for OCBC Skywalk; open from 9 am to 9 pm daily

How to get there

- 5 min walk from Marina Bay area
- Circle Line; Bay front MRT Station (CE1), Exit B
- North-South Line; Marina Bay MRT (NS27/CE2), Exit A, Bus Service 400, Stop: Marina Gardens Drive

LOCAL RESIDENCE*

	One Conservatory	Two Conservatories	OCBC Skywalk	Garden Cruiser
Adult	\$12	\$20	\$5	\$5
Senior Citizen ¹	\$8	\$15	\$5	\$5
Child ²	\$8	\$12	\$3	\$3

STANDARD RATE

	Two Conservatories	OCBC Skywalk	Garden Cruiser
Adult	\$28	\$5	\$5
Senior Citizen ¹	\$28	\$5	\$5
Child ²	\$15	\$3	\$3

*Singapore citizens, permanent residents and those living in Singapore, including holders of employment pass, work permit or dependent pass.

Senior Citizen¹: ≥ 60 years old; Child²: 3-12 years old.

All rates are in Singapore currency.

English to Indonesian

Garden by the Bay merupakan atraksi terbaru di Singapura yang telah menjadi salah satu ikon dari Kota Singapura seperti halnya patung Merlion. Dibangunnya taman ini merupakan bagian dari program pemerintah Singapura yang mempunyai misi untuk mengubah Kota Singapura dari 'garden city' menjadi 'city in a garden'.

Taman ini telah resmi dibuka untuk umum pada tanggal 29 Juni 2012 dengan disertai konser musik dari tanggal 29 Juni sampai 8 Juli 2012. Pemenang Grammy Award Jason Mraz merupakan puncak dari acara tersebut.

Bay South Garden (taman sebesar 54 hektar) mempunyai konsep desain yang unik: *Flower Dome* yang menampilkan macam-macam jenis bunga dan tanaman, *Cloud Forest* yang menampilkan suasana hutan dan *Super Trees* yang menampilkan bunga tropis, tanaman pakis, dan tumbuhan lainnya yang ditata secara vertikal.

Heritage Gardens, yang dibagi menjadi 4 bagian sesuai dengan kebudayaan yang ada di Singapura: Melayu, India, Chinese, dan Colonial, menggambarkan sejarah dan pengaruh dari kebudayaan tersebut di Singapura.

Taman ini juga dilengkapi dengan tempat-tempat makan dan toko souvenir di mana turis dapat membeli tanaman mini, tanaman di dalam gelas, dan lain-lain.

Untuk masuk taman ini, kita tidak dipungut biaya, tetapi untuk melihat atraksi spesial lainnya, kita harus membeli tiket seperti yang tertera di sebelah kiri.

Bay East Garden (32 hektar) dan *Bay Central Garden* yang masih dalam pembangunan akan menampilkan atraksi lain yang tak kalah uniknya.



Museums@Singapore



National Museum of Singapore

A cultural and architectural landmark in Singapore, the Museum hosts innovative festivals and events all year round—the dynamic Night Festival, visually arresting art installations, as well as amazing performances and film screenings—in addition to presenting thought-provoking exhibitions involving critically important collections of artefacts. The programming is supported by a wide range of facilities and services including F&B, retail and a Resource Centre. The National Museum of Singapore re-opened in December 2006 after a three-year redevelopment, and is celebrating its 125th anniversary in 2012.

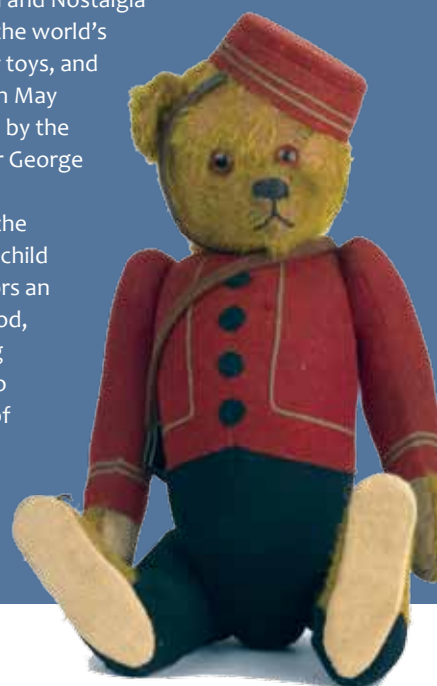
◆ 93 Stamford Road, Singapore 178897, Tel: (65) 6332 3659
<http://www.nationalmuseum.sg>

Mint Museum of Toys

MINT (Moment of Imagination and Nostalgia with Toys) Museum of Toys is the world's first purpose-built museum for toys, and opened its door to the public in May 2006. It was officially launched by the Minister for Foreign Affairs, Mr George Yeo, on March 5, 2007.

One of the objectives of the museum is to reach out to the child in every one of us, giving visitors an emotional link to their childhood, one which has often been long forgotten. In addition, a visit to the museum is also a journey of discovery.

◆ 26 Seah Street, Singapore 188382, Tel: (65) 6339 0660
www.emint.com



mint
 museum of toys





Asian Civilization Museum

The Asian Civilisations Museum (ACM) is the first museum in the region to present a broad yet integrated perspective of pan-Asian cultures and civilisations. As one of the National Museums of Singapore under the National Heritage Board, it seeks to promote a better appreciation of the rich cultures that make up Singapore's multi-ethnic society. While Singapore's forefathers came to settle in Singapore from many parts of Asia within the last 200 years, the cultures brought to Singapore by these different people are far more ancient. This aspect of Singapore's history is the focus of the ACM.

◆ 1 Empress Pl, Singapore 179555, Tel: (65) 6332 2982
www.acm.org.sg

ArtScience Museum @ Marina Bay

'ArtScience: A Journey Through Creativity' showcases the power of creativity as it is manifested in the world of ArtScience. By demonstrating how creative minds meld the disciplines of art and science to make objects that transform our world, it takes visitors on a journey inside the creative process across three unique spaces: Curiosity, Inspiration and Expression.

Curiosity is an arrival gallery that encourages guests to ponder the very nature of how we define art and science, what it means to us, and how it influences our world.

Inspiration is an interactive gallery that celebrates the flashpoint of ingenuity powering the worlds of both art and science.

Expression is a dynamic multi-media gallery providing an emotional, impassioned demonstration of the power of human beings to harness inspiration to make the world a better place.

◆ 10 Bayfront Avenue, Singapore 018956, Tel: (65) 6688 8826
<http://www.marinabaysands.com/Singapore-Museum/>



Maritime Experiential Museum & Aquarium



The recently opened Maritime Experiential Museum & Aquarium (MEMA) is the first and only museum to showcase the maritime history of Asia. Featuring over 400 rare objects, the "Maritime Experiential Museum and Aquarium at Resorts World Sentosa" takes you on a journey of epic voyages.

One of the key highlights of MEMA is the "Jewel of Muscat", a full-sized replica of a 9th-century dhow which is a gift from the Omani Government.

◆ 8 Sentosa Gateway, Singapore 098269, Tel: (65) 6577 8888
<http://www.rwsentosa.com/language/en-US/Attractions/TheMaritimeExperientialMuseum>

Get to Know Your **ZODIAC** better..

Kenali sifat dasar kalian menurut rasi bintang kalian



Aries

21 MAR – 20 APR

Aries are independent by nature. They don't like the idea of taking orders from others. This may make them stubborn and childlike. Aries would take down any obstacle that may come their way. Aries have a strong sense of business that makes them good entrepreneurs. Aries possess strong ideological values which can often lead to conflicts in their workplaces.



Taurus

21 APR – 21 MAY

Taurians are the most cautious and calculative of all zodiac signs. They simply abhor venturing into a zone of uncertainty. They are thorough and methodical in whatever they do. This can cause annoyance to others. Taurians can make very good followers. They are patient and can sustain hardship. Taurians also make excellent and dependable friends.



Gemini

22 MAY – 21 JUN

Just like their astrological sign Gemini is many-faceted. They are quick-witted and physically active. You will find Gemini always bubbling with energy. They are also clever with words. They are intelligent and adapt quickly to a situation. They are ultimate social butterflies, but don't like digging deep into a situation. They would prefer to stay naïve than facing a depressing truth.



Cancer

22 JUN – 22 JUL

Cancerians are emotional creatures. They are also mysterious and full of contradictions. Cancerians seek security and comfort and yet yearn for adventure. They can either be helpful or completely indifferent depending on their mood. Cancerians are great family people and Cancerian women become great mothers. They have great intuition, sensitivity, observation power and intelligence.



Leo

23 JUL – 22 AUG

Lions are powerful creatures and so are the Leos. They are great sources of energy and can be a motivating force to others. Leos are also great friends. Leos love to rule and will be the only ruler in their domain. They are possessive and dominate in a relationship. They crave for social acceptance. They would strike with great force when criticized but will also easily forget and forgive.



Virgo

23 AUG – 23 SEP

It is easy to get a wrong idea about Virgos that they are calm and composed. In reality they are nervous and unorganized in their minds. Virgos think a lot and therefore are often found missing in action. They tend to fuss over simple issues as well. Virgos are ambitious and inquisitive. They don't readily accept other's point of view. Virgos are also very independent.



Libra

24 SEP – 23 OCT

Librans are diplomatic. They have the ability to judge things and to look at things from other's perspective. They are just and strive to make things right. They continuously try to maintain balance and harmony in their lives. They also carry themselves gracefully and often have great taste on things. They are easygoing and people usually like being with them. They also have a craving for social acceptance.



Scorpio

24 OCT – 22 NOV

Scorpios have magnetic personalities. They carry an aura and class around them. The most significant nature of a Scorpio is individuality, which separates them from others. Because of the magnetic personality, Scorpios find no dearth of admirers in their lives. Scorpios are adventurers in nature. In a relationship, they can be dominating and manipulative.



Sagittarius

23 NOV – 21 DEC

Optimism describes Sagittarians. They always believe that good things will happen tomorrow. It is said that Sagittarians are always guided by lucky stars and good things always happen to them. Sagittarians are very independent in their disposition. They also have a spiritualistic bent of mind. They don't like dwelling on the past. They tend to get bored easily and simply move on with the life.



Capricorn

22 DEC – 20 JAN

Capricornians have the tendency to alienate people during their act of achieving their goals. Members born under the sign are highly ambitious. They are self assured people who are hardly affected by failures. Capricornians are extremely patient and would pursue their target doggedly. They are not impulsive and will wait to analyze a situation before acting upon it.



Aquarius

21 JAN – 19 FEB

Aquarians are visionaries. There is an intellectual and independent sign. Aquarians are marked for deviating from what is conventional. They constantly demand intellectual stimulation and are constantly discovering new things. Their paradoxical nature makes them somewhat aloof in their behaviors. They are humanitarians and believe in the saying 'live and let live'.



Pisces

20 FEB – 20 MAR

Pisceans are the dreamers of the zodiac chart. They create a world of imagination and spiritualism and live in it. They have the courage to stand up for their causes. They can also work hard for something they believe in. Most Pisceans have a spiritual bent of mind. They are sensitive to people's needs and love to help others. Pisceans are the most sensitive of all the zodiac signs.

Rent an iPad ON THE GO

Singapore companies offer the sleek gadget on rent at affordable prices, a tool that can make travel an effortless experience for tourists



If you are eager to explore unconventional places in Singapore, but not inclined to get lost, fret not. Just rent an iPad and enjoy your trip.

From directions, latest flight updates and room availability, to making internet calls and booking shows in Singapore — you can have all information on your fingertips during your trip with this latest trend. Besides enjoying all these benefits, you also get to travel light.

A trend that is picking up quickly among the geeky younger generation, renting iPads seems to be an easy way to explore a new country. The iPads are usually rented at about SG\$30-40 per day. A couple of companies in Singapore offer the rental service, and one of them is TouristPads.

Joshua Wong, owner of TouristPads, explains how and his friends came up with this unusual idea this year.

“As avid travellers ourselves, we saw that having an iPad on hand with local apps and internet access was a great service while travelling. We decided to provide this service to tourists coming to Singapore. Our belief is that travelling and technology are made for each other,” he says.

Wong and his friends Abigail Khor and Caleb Wong started TouristPads in May 2012.

“We rent out the latest iPad from Apple (the new iPad), and provide complimentary delivery to our customers to their hotels and Singapore Changi Airport. Customers can rent our iPads for up to seven days for their trip at www.touristpads.com,” informs Wong. TouristPads charges SG\$30 (US\$24) per day and personally delivers the iPad to the customer.

The rental service is also a boon for business travellers, who need the gadget handy for official purposes.

“We offer unlimited and high-speed internet connectivity, travel apps and Singapore apps that make getting around and trip planning effortless, real-time updates on the latest Singapore happenings and events,” says Wong.

Maximising travel

The benefits of having an iPad on the go are endless.

Tourists or business travellers can have access to unlimited, high-speed 3G connectivity, Skype calls, and can watch videos, movies or catch up with news.

With the localised apps, travellers will not get lost in Singapore’s wide array of public transport networks as they can guide themselves to any road or alley. They can also discover the most recommended places and things to do in Singapore. As for photography buffs, iPad would be the easiest way to transfer or upload photographs.

Getting lost among lanes or missing out on local favourites would have been common experiences for all travellers until recently. Travellers can cut out on all such anxiety and rather focus on having a pleasant holiday with this lightweight gadget.

So, the next time you travel, just arm yourself with an iPad and get exploring.

English to Indonesian

TRANSLATE

Ingin jalan-jalan di Singapura tapi takut tersesat? Jangan takut lagi karena sekarang sudah banyak tempat penyewaan iPad!

Dari rute jalan, update penerbangan, penyewaan kamar hotel, telepon lewat internet sampai beli tiket online, semua bisa dilakukan dengan sentuhan jari saja.

Salah satu tempat penyewaan iPad yang ada di Singapura adalah TouristPads (www.touristpads.com). Biaya penyewaannya hanya SG\$30 (US\$24) per harinya.

Khusus untuk pembaca **IndoConnect**, dapatkan discount sebesar SG\$10 dengan menunjukan potongan kupon yang ada di bawah ini.

About TouristPads

- TouristPads charges SG\$30 (US\$24) per day, but has offered a SG\$10 discount off the total fee for readers of this magazine.
- TouristPads is located at 341 Hougang Ave 7, #07-457, Singapore-530341. They provide complimentary delivery to customers.
- The iPads are also available for rent for all events, conferences and seminars. E-mail at info@touristpads.com for details.

IPAD RENTAL by TOURISTPADS
SG\$10 OFF



Lucky Surabaya

If you are looking for some mouth-watering and authentic Indonesian cuisine in Singapore, head to Lucky Surabaya at the Far East Plaza on Scotts Road



(From top to bottom) Ayam Panggang (Grilled Chicken), Gado-gado (Vegetable Salad with Peanut Sauce), Lucky Surabaya Restaurant

Lucky Surabaya is on the fifth level of Far East Plaza and not easy to spot. However, the meandering search would be finally worthwhile, as our experience went on to show.

Started in 2009, Lucky Surabaya is the venture by Indonesian couple Mr. and Mrs. Noersalim Mationo, who run two more Indonesian restaurants in Singapore.

Sitting unassuming in the midst of other outlets, Lucky Surabaya invites you with its dimly-lit snug atmosphere. The tinted glass exterior walls of the restaurant give you a view of how occupied the restaurant is, and also exude an open and glossy appeal. The handmade poster near the entrance is striking, and gives the feeling of entering a cosy inn.

If you are expecting a pristine and secluded ambience, you may be disappointed. However, if you are looking for an eatery that is appealing and has good food, Lucky Surabaya will give you more than you expect.

Once inside, the rows of conical lighting shed a warm glow on the wooden tables, which are quite closely placed. Though a little cramped, it is easy to catch the attention of the servers constantly buzzing around.

While the top-sellers are Ayam Rica Rica (Hot and spicy chicken warong style), Tahu Telur (Deep fried tofu and egg served with shrimp paste) and Ayam Bakar (Grilled Chicken), regular diners rave about all the dishes. The secret behind this is that all the dishes here are Mrs. Mationo's recipes.

We went for Ayam Bakar (SG\$6), which was authentically delicious. The chicken was tender and well-marinated with a special blend of Indonesian spices. It was served with spicy chilli relish, sambal terasi (shrimp paste), and steamed white rice. We also ordered a Gado-Gado (SG\$5.50), a vegetable salad and rice cakes in peanut dressing. The vegetables and the emping (melinjo crackers) were crisp and fresh, and the sauce rich. However, a little of bit of extra salt could have enhanced the flavour more.

The drinks Buah Kelapa (SG\$4), fresh whole coconut, and Es Degan (SG\$3), ice shredded coconut with syrup, were fantastic. Especially, the coconut water was one of the sweetest we had tasted.

We found the service prompt and efficient, but there is scope for improvement in the food presentation.

Lucky Surabaya is an excellent bet if you are craving for home-cooked food from an authentic Indonesian kitchen.

RATING



PRICE*



ADDRESS

14 Scotts Road,
#05-26/26A
Far East Plaza,
Singapore
Tel: +65 6738 4369

MAP



(Below) Es Degan (Iced Shredded Coconut with Syrup)



*COST PER PERSON

- \$: below S\$20
- \$\$: S\$20 - S\$50
- \$\$\$: S\$50 - S\$70
- \$\$\$\$: S\$70 - S\$100
- \$\$\$\$\$: S\$100 and above



Tumis Nus

(Stir-fried Squid)

Ingredients:

- 750 grams squid
- 1 tablespoon lime juice / tamarind juice
- ½ teaspoon salt
- 5 tablespoons oil
- 2 salam leaves (or bay leaves as a substitute)
- 3 red chillies, seeded, thinly sliced
- 250 cc stock
- 50 grams basil leaves
- salt
- fried shallots, for garnishing

Spices (ground):

- 7 red chillies
- 10 bird's eye chillies
- 5 candlenuts, roasted
- ½ teaspoon chopped lesser galangal
- 1 teaspoon chopped turmeric
- 2 teaspoons chopped galangal
- 1 tablespoon thinly sliced lemon grass
- ½ teaspoon chopped ginger
- 3 cloves garlic
- 8 shallots
- ½ teaspoon shrimp paste



Methods:

Wash squid and peel off the reddish-brown membrane. Remove the head and discard the ink bag and transparent white spine. Cut out the stone just behind the eye and discard. Rinse and drain. Rub squid with lime or tamarind juice and salt, and let it stand for 15 minutes. Heat oil and sauté ground spices and salam leaves until fragrant. Then add chillies and squid. Continue to stir until the spices are absorbed. Add the stock and cook until the gravy thickens. Add basil leaves, then reduce heat and continue to cook. Garnish with fried shallots.

Note: When using fresh squid, the ink bag can be kept if you prefer the sauce to be dark.

Kare Kepiting

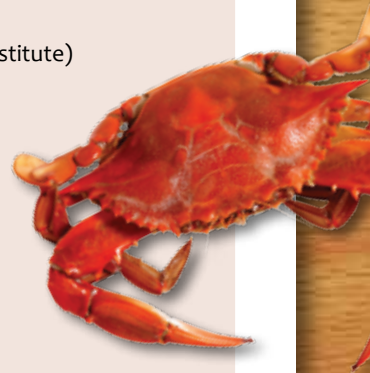
(Crab Curry)

Ingredients:

- 5 crabs
- 3 tablespoons oil
- 1 stalk lemon grass, bruised
- 1 salam leaf (or bay leaf as a substitute)
- 2 kaffir lime leaves
- 1 litre coconut from 1 coconut
- salt

Spices (ground):

- 4 red chillies
- 1 teaspoon chopped ginger
- 1 teaspoon chopped turmeric
- 2 teaspoons chopped galangal
- 1 teaspoon coriander, roasted
- 3 candlenuts, roasted
- ¼ teaspoon cumin, roasted
- ¼ teaspoon shrimp paste
- 2 cloves garlic
- 5 shallots
- 1 teaspoon tamarind juice



Methods:

Clean crabs and discard the shell and gills. Cut in half. Heat oil and sauté ground spices, lemon grass, salam leaf and kaffir lime leaves until fragrant. Add coconut milk and salt and bring to the boil. Toss in the crabs and simmer until cooked.

TAKEN FROM

Book Title
The Best of Indonesian Cooking
Author
Yasa Boga
Publisher
Marshall Cavendish





acara acara kbri

Siapa bilang KBRI cuman bikin acara-acara serius seperti seminar, pertemuan, exhibition, dan lain-lain. Lihat aja deh galeri foto ini, banyak kok acara-acara KBRI lainnya yang ditujukan untuk masyarakat dan komunitas-komunitas Indonesia di Singapura! Enjoy! :)





+ HOSPITAL DIRECTORY +

ALEXANDRA HOSPITAL

378 Alexandra Road
Singapore 159964
☎ (65) 6379 4383
📠 (65) 6379 4330

ANG MO KIO - THYE HUA KWAN HOSPITAL

17 Ang Mo Kio Avenue 9
Singapore 569766
☎ (65) 6453 8033
📠 (65) 6454 1729

BRIGHT VISION HOSPITAL

5 Lorong Napiri
Singapore 547530
☎ (65) 6248 5755
📠 (65) 6881 3872

CHANGI GENERAL HOSPITAL

2 Simei Street 3
Singapore 529889
8 Simei Street 3, (Level 9, Ward 59)
Singapore 529895
☎ (65) 6788 8833
📠 (65) 6788 0933

CHANGI GENERAL HOSPITAL, WARD 3B @ PARKWAY EAST HOSPITAL

321 Joo Chiat Place
Parkway East Hospital
Singapore 427990
☎ (65) 6344 7588
📠 (65) 6345 4966

COMPLEX MEDICAL CENTRE

982A Upper Changi Road North
Singapore 507709
☎ (65) 6546 7393
📠 (65) 6311 2392

FORTIS COLORECTAL HOSPITAL

19 Adam Road
Singapore 289891
☎ (65) 6672 5900
📠 (65) 6672 5905

GLENEAGLES HOSPITAL

6A Napier Road
Singapore 258500
☎ (65) 6470 3461
📠 (65) 6470 3400

INSTITUTE OF MENTAL HEALTH / WOODBIDGE HOSPITAL

10 Buangkok View
Singapore 539747
☎ (65) 6389 2000
📠 (65) 6385 1050

JOHNS HOPKINS SINGAPORE INTERNATIONAL MEDICAL CENTRE

11 Jalan Tan Tock Seng
Singapore 308433
☎ (65) 6880 2222
📠 (65) 6880 2233

KHOO TECK PUAT HOSPITAL

90 Yishun Central
Singapore 768828
☎ (65) 6555 8000
📠 (65) 6602 3644

KK WOMEN'S AND CHILDREN'S HOSPITAL

100 Bukit Timah Road
Singapore 229899
☎ (65) 6293 4044
📠 (65) 6293 7933

MOUNT ALVERNIA HOSPITAL

820 Thomson Road
Singapore 574623
☎ (65) 6347 6688
📠 (65) 6255 6303

MOUNT ELIZABETH HOSPITAL

3 Mount Elizabeth
Singapore 228510
☎ (65) 6731 2828
📠 (65) 6738 7519

MOUNT ELIZABETH NOVENA HOSPITAL

38 Irrawaddy Road
Singapore 329563
☎ (65) 6933 0000
📠 (65) 6933 0500

NATIONAL HEART CENTRE OF SINGAPORE

17 Third Hospital Avenue
National Heart Centre, Mistri Wing
Singapore 168752
☎ (65) 6436 7800
📠 (65) 6221 0944

NATIONAL UNIVERSITY HOSPITAL

5 Lower Kent Ridge Road
Singapore 119074
☎ (65) 6779 5555
📠 (65) 6777 2576

NUH WARD 1@JURONG

235 Corporation Drive
West Point Hospital
Singapore 619771
☎ (65) 6262 5818
📠 (65) 6262 5801

PARKWAY EAST HOSPITAL

321 Joo Chiat Place
Singapore 427990
☎ (65) 6344 7588
📠 (65) 6345 4966

RAFFLES HOSPITAL

585 North Bridge Road
Singapore 188770
☎ (65) 6311 1111
📠 (65) 6311 2390

REN CI COMMUNITY HOSPITAL

71 Irrawaddy Road
Singapore 329562
☎ (65) 6358 0777
📠 (65) 358 0900

REN CI LONG TERM CARE

BLK 9, 10 Buangkok View Level 1
Singapore 539747
☎ (65) 6358 0777
📠 (65) 6385 0388

SINGAPORE GENERAL HOSPITAL

Outram Road
Singapore 169608
☎ (65) 6222 3322
📠 (65) 6222 1720

SINGAPORE GENERAL HOSPITAL REHABILITATION MEDICINE

5 Lorong Napiri
Bright Vision Hospital
Singapore 547530
☎ (65) 6248 5755
📠 (65) 6881 3872

ST ANDREW'S COMMUNITY HOSPITAL

8 Simei Street 3
Singapore 529895
☎ (65) 6586 1000
📠 (65) 6586 1100

ST. LUKE'S HOSPITAL

2 Bukit Batok Street 11
Singapore 659674
☎ (65) 6563 2281
📠 (65) 6561 8205

TAN TOCK SENG HOSPITAL

11 Jalan Tan Tock Seng
Singapore 308433
☎ (65) 6256 6011
📠 (65) 6256 2261

TAN TOCK SENG HOSPITAL REHABILITATION CENTRE

17 Ang Mo Kio Avenue 9
Ang Mo Kio Thye Hua Kwan Hospital
Singapore 569766
☎ (65) 6450 6228
📠 (65) 6459 3441

TAN TOCK SENG HOSPITAL SUBACUTE WARDS

71 Irrawaddy Road
Ren Ci Community Hospital
(Wards 6,7,8,9 and 10)
Singapore 329562
☎ (65) 6256 6011
📠 (65) 6256 2261

THOMSON MEDICAL CENTRE

339 Thomson Road
Singapore 307677
☎ (65) 6256 9494
📠 (65) 6253 4468

WEST POINT HOSPITAL

235 Corporation Drive
Singapore 619771
☎ (65) 6262 5836
📠 (65) 6262 5859

TELEPHONE DIRECTORY

EMERGENCY NUMBERS

EMERGENCY AMBULANCE AND FIRE

☎ 995

NON-EMERGENCY AMBULANCE

☎ 1777

POLICE EMERGENCY

☎ 999

DENGUE HOTLINE

☎ 1800 933 6483

FIRE HAZARD REPORTING

☎ 1800 280 0000

POLICE HOTLINE

☎ 1800 255 0000

SCDF GENERAL ENQUIRIES

☎ 1800 286 5555

AVA HOTLINE

☎ 1800 226 2250

SP POWERGRID (to report a power failure)

☎ 1800 778 8888

NEA HOTLINE

☎ 1800 225 5632

FLOODS/ DRAIN OBSTRUCTIONS

☎ 1800 284 6600

BUILDING & CONSTRUCTION AUTHORITY

(to report structural defects in non-HDB buildings)

☎ (65) 6325 7191 / 6325 7393

HDB ESSENTIAL MAINTENANCE SERVICE UNIT (ESMU) (to report power failure and structural defects in HDB buildings; the service number for your building can be found in your lift lobby)

☎ 1800 275 5555 / 1800 325 8888 / 1800 354 3333

DRUGS & POISON (non-emergency)

☎ (65) 6423 9119

WEATHER

☎ (65) 6542 7788

CITYGAS (to report gas pipe leakage, disruption to gas supply and low gas pressure)

☎ 1800 752 1800

TAXI AND PUBLIC TRANSPORTATION

Dial-A-Cab

☎ (65) 6342 5222

CityCab & Comfort Taxi

☎ (65) 6552 1111

SMRT Taxis

☎ (65) 6555 8888

Smart Cab

☎ (65) 6485 7777

TransCab

☎ (65) 6555 3333

Premier Taxis

☎ (65) 6363 6888

Prime Taxi

☎ (65) 6778 0808

Yellow-Top Taxi

☎ (65) 6293 5545

TAXI EMERGENCY BOOKING

☎ 1 900 915 2222

SBS BUS INFO CENTRE

☎ 1 800 287 2727

MRT INFORMATION CENTRE

☎ 1 800 336 8900

LOST & FOUND SERVICE TAXIS

☎ 1 800 225 5582

LOST & FOUND SERVICE BUS

☎ (65) 63837211

EMERGENCY NUMBERS

FOREIGN MISSION ONE CALL CENTRE

☎ 1 800 334 4800

CALL-SEARCH YELLOW PAGES

☎ 777 7777

LOCAL DIRECTORY ASSISTANCE

☎ 100

INT'L DIRECTORY ASSISTANCE

☎ 104

KBRI SINGAPURA



No. 7 Chatsworth Road
Singapore 249761

☎ (65) 6737 7422

☎ (65) 6737 5037 / 6235 5783

www.kbrisingapura.sg

info@kbrisingapura.com

Perihal Keimigrasian

☎ (65) 6737 7422, lalu tekan 1
(65) 6839 5407 (Ibu Siti)

Perihal Layanan Konsuler dan Penata Laksana Rumah Tangga (PLRT)

☎ (65) 6737 7422, lalu tekan 2 (Konsuler)
(65) 6737 7422, lalu tekan 3 (PLRT)
(65) 6839 5422 (Ibu Kalsom)

Perihal Perhubungan

☎ (65) 6737 7422, lalu tekan 4
(65) 6839 5434 (Bpk. Ade)

Perihal Ekonomi dan Perdagangan

☎ (65) 6737 7422, lalu tekan 5
(65) 6839 5454 (Ekonomi / Ibu Ida)
(65) 6839 5451 (Perdagangan / Ibu Elya)

Perihal Politik

☎ (65) 6737 7422, lalu tekan 6
(65) 6839 5460 (Ibu Saliah)

Perihal Penerangan, Sosial dan Budaya

☎ (65) 6737 7422, lalu tekan 7
(65) 6839 5472 (Ibu Lina)

Perihal Bea Cukai

☎ (65) 6839 5427 (Ibu Ros)

Perihal Pertahanan

☎ (65) 6839 5491 (Ibu Ava)

WEBSITE KBRI SINGAPURA

www.kbrisingapura.sg
www.indonesianembassy.sg





From Singapore, with Love

Dear all,

Apa kabarnya semua? Semoga semuanya dalam keadaan sehat-sehat ya. Saya juga di sini sehat. Walaupun hidup di Singapur kadang bikin stress, tetapi saya masih tetap enjoy kok tinggal di sini. Hehehe..

Kerjaan lagi sibuk banget nih, saya jadi udah lama nggak bisa pulang kampung. Moga-moga kalau pekerjaannya udah lumayan selesai, nanti saya bisa pulang.

Yang paling saya rindukan dari Indonesia itu jelas makanan Indonesia! Nasi padang, nasi timbel, nasi rawon, gudeg, dan lain-lain! Ah siapa sih yang nggak rindu ama makananan Indonesia coba? Di sini memang banyak banget restoran Indonesia tersebar di mana-mana, tapi rasanya beda. Mungkin kan bumbu-bumbu yang dipake di sini nggak asli dari Indonesia ya.

Nggak ada yang bisa ngalahin makanan rumah deh pokoknya. :)

Selain restoran, cara-acara Indonesia di sini juga banyak banget. Beberapa minggu lalu aja saya baru ikutan acara Indonesia di KBRI. Lumayan deh, bisa kenal-kenal banyak anak-anak Indonesia lainnya. Jadi kalau bosan bisa ngajakin mereka pergi main keliling Singapura.

Ngomong-ngomong, di Singapura ada atraksi baru buka namanya Gardens by the Bay. Seperti taman bunga gitu deh, cuman besaaar banget.. Bentuk bangunannya juga unik. Ntar kapan-kapan kalau kalian ke sini, nanti saya bawa jalan-jalan ke situ deh.. Hehehe..

Ya sampai sini dulu saja deh. Nanti saya bawa jalan-jalan ke situ deh.. Hehehe..
untuk pulang kampung, ya kontaknya lewat email ato SMS aja yaa..

Daaaah..

Valerius R. Boenawan



To:

My family
Bandung, West Java
Indonesia



About ALLEIRA

Alleira is a Batik Inspired International Fashion House with roots in Indonesian Batik. Established in 2005, Alleira is an international fashion house with 16 boutiques and 30 counters at departmental stores in Australia, Indonesia, Malaysia and Singapore.

ALLEIRA Fashion

Alleira delivers elegance through unique and meaningful prints inspired from Batik Motifs. ALLEIRA clothes are adorned by modern women with exquisite and discerning tastes. ALLEIRA has multiple thematic collections launched every month. Our designs are graciously carried off by Ms Annisa Pohan, the daughter-in-law of Indonesia's current President Susilo Bambang Yudhoyono.

ALLEIRA Franchise

- Low Initial Franchise Fees
- Attractive Returns
- International Chain With Strong Franchise Support Systems
- Extensive Product Training And Service Training

Contact us today to know more about this franchise business.

Astreem Consulting -

T: +65 6749 9233

E: enquiries@astreem.com

W: www.astreem.com

Alleira International -

M: +65 9636 0561

E: info@alleirabatik.com or paul@alleirabatik.com

W: www.alleirabatik.com



22¢/MIN TO INDONESIA. LOWEST CALL RATE TO XL AXIATA.



Get more bonus value for more talktime and SMS with the new M Card Top-Ups:

NEW

\$18 M Card Top-Up

- Just \$18 for **\$21** value
- 20 days of **FREE** incoming calls
- Valid for **180** days



Super \$130 M Card Top-Up

NEW

- Just **\$28** for \$130 value
- **\$100** worth of local calls/SMS
- **\$30** worth of IDD calls/Global SMS

Start using more and saving more by topping up your M Card today via
M1 Shop • 7-Eleven • Cheers • Participating retailers • AXS • SAM • eLoad • M1 Postpaid line • m1.com.sg

m1.com.sg

\$18 M Card Top-Up: The free incoming calls are only applicable for calls received in Singapore. The daily deduction of 60c for customers under Free Incoming Calls Price Plan will not be applicable until the end of the Free Incoming Calls validity date. Super \$130 M Card Top-Up: The new \$28 pricing is not applicable for SAM Super \$130 M Card Top-Up. Each top-up is valid for 50 days. For full terms & conditions, visit www.m1.com.sg. M1 reserves the right to vary any terms and conditions without prior notice.